

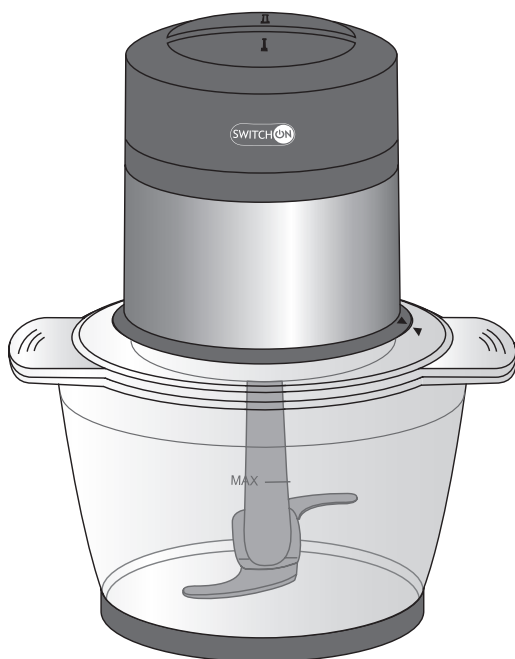
# MULTI-ZERKLEINERER

CHOPPER



**500 W | 500 ml**

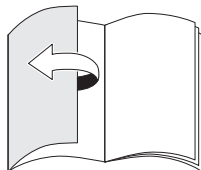
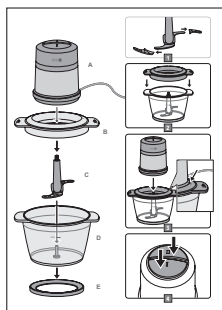
- (D)** Bedienungsanleitung
- (CZ)** Návod k obsluze
- (HR)** Upute za uporabu
- (PL)** Instrukcja obsługi
- (RO)** **(MD)** Instrucțiuni de folosire
- (SK)** Návod na obsluhu
- (BG)** Инструкция за употреба



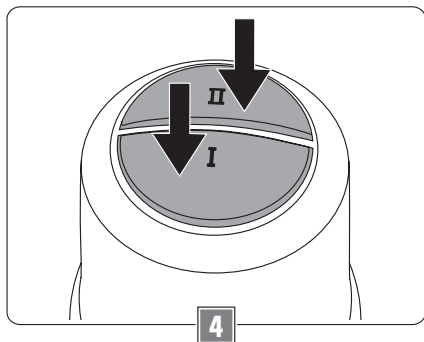
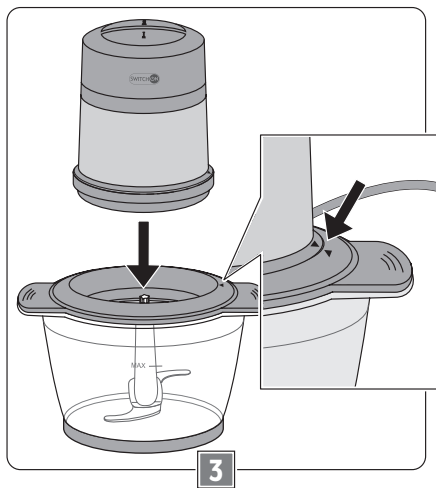
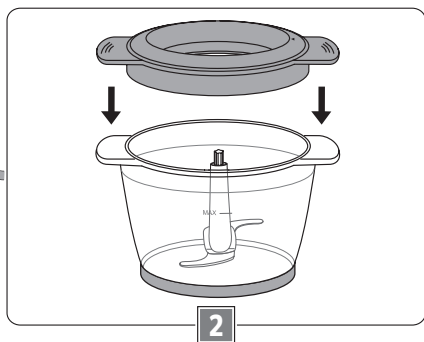
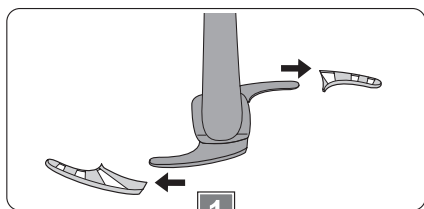
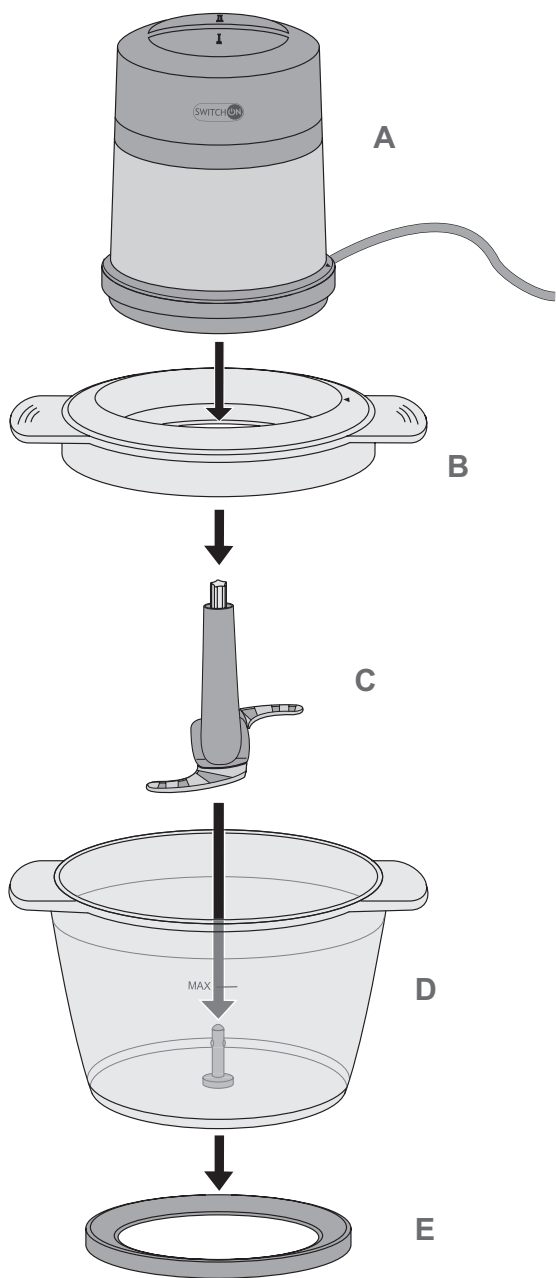
**MULTI-ZERKLEINERER | SEKÁČEK POTRAVIN | UNIVERZALNA  
SJEKALICA | MULTI-ROZDRABNIACZ | APARAT DE MĂRUNȚIT  
UNIVERSAL | SEKÁČIK POTRAVIN | ЧОПЪР**



|              |                                                                                                                                         |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D</b>     | Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut. |
| <b>CZ</b>    | Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.                                               |
| <b>HR</b>    | Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.                  |
| <b>PL</b>    | Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.           |
| <b>RO MD</b> | Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.                                  |
| <b>SK</b>    | Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.                                       |
| <b>BG</b>    | Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.                                  |



|        |                                              |    |
|--------|----------------------------------------------|----|
| D      | Bedienungs- und Sicherheitshinweise          | 4  |
| CZ     | Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny     | 12 |
| HR     | Upute za uporabu i za Vašu sigurnost         | 19 |
| PL     | Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa | 26 |
| RO, MD | Instrucțiuni de utilizare și de siguranță    | 34 |
| SK     | Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny     | 42 |
| BG     | Инструкции за употреба и безопасност         | 49 |



## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Lieferumfang

- Motoreinheit (A)
- Deckel (B)
- Messereinsatz (C)
- Behälter (D)
- Antirutsch-Gummiring (E) für Behälter
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb!

Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

## Sicherheit

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

## Symbole und ihre Bedeutung



Bedienungsanleitung lesen!



Gefahr durch elektrische Spannung!



Allgemeines Gefahrensymbol!



Dieses Symbol kennzeichnet Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist ausschließlich zum Zerkleinern von Lebensmitteln in haushaltsüblichen Mengen bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
  - in landwirtschaftlichen Betrieben;
  - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
  - in Frühstückspensionen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den beschriebenen Anwendungsbereich und mit dem originalen Zubehör. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für aus bestimmungswidriger Verwendung oder falscher Bedienung entstandene Schäden wird keine Haftung übernommen.

## Sicherheit von Kindern und Personen



### Warnung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial!

- Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

- 
- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
  - Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
  - Dieses Gerät können Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzen, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
  - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen und müssen daher beaufsichtigt werden.
  - Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

## Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Netzkabel oder Gehäuse beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel beschädigt, darf es nur durch eine autorisierte Reparaturdienststelle ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Behälter, Messereinsatz oder Deckel beschädigt sind.
- Das Gerät darf nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen betrieben werden.
- Das scharfe, rotierende Messer kann zu schweren Verletzungen führen. Greifen Sie nie in das Messer. Reinigen Sie das Messer nie mit bloßen Händen, sondern verwenden Sie eine Bürste.
- Gehen Sie mit den Messerklingen achtsam um, insbesondere beim Herausnehmen des Messereinsatzes aus dem Behälter, beim Leeren des Behälters oder beim Reinigen.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Jeglicher Missbrauch kann zu schweren Verletzungen führen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 30 Sekunden ununterbrochen. Lassen Sie es zwischendurch ca. 1 Minuten abkühlen. Beachten Sie dazu den Abschnitt „Kurzbetriebszeit (KB-Zeit)“.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen! Das Typenschild befindet sich auf der Motoreinheit.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Der Behälter muss auf einer stabilen, ebenen Fläche stehen, wenn Sie das Gerät verwenden.
- Das Gerät und sein Zubehör dürfen nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle abgelegt werden.
- Stecken Sie den Netzstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät komplett zusammengebaut ist.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, solange es betriebsbereit ist.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör und Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

- Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten und reinigen Sie sie nicht unter fließendem Wasser.
- Die Motoreinheit darf nicht im Geschirrspüler gereinigt werden.
- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser auf das Netzkabel oder den Netzstecker tropft.
- Beachten Sie den Abschnitt „Reinigen und Pflegen“.

### Sicherheit beim Anschließen

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen! Das Typenschild befindet sich an der Unterseite der Motoreinheit.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.

### Sicherheit während des Betriebes

- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, trockene, ebene und rutschfeste Fläche.
- Das Gerät darf nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt werden.
- Stecken Sie den Netzstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät komplett zusammen gesetzt ist.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, solange es betriebsbereit ist.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.

### Sicherheit bei der Reinigung

- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

### Vor der ersten Inbetriebnahme

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Nutzung sorgfältig. Beachten Sie hierzu den Abschnitt „Reinigen und Pflegen“.

#### Hinweis:

Bei erstmaliger Verwendung des Geräts kann es zu einem kurzfristigen Abbrand-Geruch kommen. Dies stammt von einem Schmiermittel, das bei der Herstellung des Motors verwendet wird. Dieses Phänomen hört auf, wenn Sie das Gerät einige Male benutzt haben.

### Kurzbetriebszeit (KB-Zeit)

Die KB-Zeit gibt an, wie lange ein Gerät ununterbrochen eingeschaltet bleiben darf, damit der Motor nicht überhitzt und nicht beschädigt wird. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät eine gewisse Zeit ausgeschaltet bleiben, damit der Motor abkühlen kann. Für das Gerät gilt folgende KB-Zeit:

| Tasten       | max. KB-Zeit | Ausschaltzeit |
|--------------|--------------|---------------|
| Taste I - II | 30 Sek.      | 1 Min.        |

## Gerät aufstellen

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker ausgesteckt ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, trockene, ebene und rutschfeste Fläche.

## Gerät vorbereiten

### Schutzabdeckungen entfernen (Bild )

#### Hinweis:

Entfernen Sie vor dem Einsetzen die Schutzabdeckungen von den Klingen des Messereinsatzes.

### Gerät befüllen



#### Warnung!

Verletzungsgefahr durch scharfe Messer! Berühren Sie nicht die Messerklingen.

Der Multi-Zerkleinerer eignet sich zum Kleinhacken von Lebensmitteln wie z. B. Karotten, Zwiebeln, Mandeln, Rohkostsalate, Fleisch, Eiswürfel, usw.

#### Hinweis:

Wenn Sie Fleisch im Multi-Zerkleinerer hacken, entfernen sie vorher alle Knochenstücke.

- Legen Sie den Antirutsch-Gummiring (E) auf eine saubere und ebene Fläche.
- Stellen Sie den Behälter (D) des Multi-Zerkleinerers auf den Antirutsch-Gummiring (E).
- Setzen Sie den Messereinsatz (C) auf den Stift im Behälter (D) des Multi-Zerkleinerers.
- Drehen Sie den Messereinsatz (C) etwas, bis dieser sich bis zum Anschlag nach unten drücken lässt.
- Bereiten Sie die Lebensmittel vor, indem Sie größere Stücke zerkleinern (in 1-2 cm Stücke).

- Geben Sie die Lebensmittel in den Behälter (D) und überschreiten Sie dabei nicht die „**MAX Markierung**“ (500 ml) am Behälter (D).

#### Hinweis:

Beachten Sie die maximale Füllmenge für folgende Lebensmittel:

- Petersilie: max. 60 g
- Zwiebeln: max. 120 g
- Nüsse: max. 120 g
- Hartkäse: max. 120 g
- Rindfleisch: max. 120 g
- Flüssigkeiten: max. 200 ml

### Deckel aufsetzen (Bild )

- Legen Sie den Deckel (B) so auf den Behälter (D), dass der Messereinsatz (C) durch die Öffnung des Deckels (B) ragt.
- Setzen Sie den Deckel (B) so auf den Behälter (D), dass der Aussenrand des Deckels (B) bündig auf dem oberen Rand des Behälters (D) aufliegt.
- Die Handgriffe des Deckels (B) und des Behälters (D) müssen übereinander liegen.
- Vergewissern Sie sich stets, dass der Deckel (B) richtig verschlossen ist, bevor Sie mit dem Multi-Zerkleinerer arbeiten.
- Zum Abnehmen des Messereinsatzes (C) zuerst den Deckel (B) abnehmen.
- Danach den Messereinsatz (C) etwa um eine viertel Umdrehung nach links oder rechts drehen, bis er sich vom Stift löst und leicht nach oben abnehmen lässt.

### Motoreinheit aufsetzen (Bild )

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker ausgesteckt ist.
- Setzen Sie die Motoreinheit (A) so auf das Gerät, dass der Pfeil am Deckel (B) auf den Pfeil an der Motoreinheit (A) zeigt.



- Halten Sie den Behälter (D) mit Deckel (B) fest und drehen Sie die Motoreinheit (A) im Uhrzeigersinn, bis der Pfeil am Deckel (B) auf den Pfeil an der Motoreinheit (A) zeigt und die Teile mit einem leichten Ruck ineinander einrasten.
- Drehen Sie die Motoreinheit (A) gegebenenfalls etwas hin und her, bis die Führungen und Kerben ineinandergreifen.
- Um die Motoreinheit (A) zu lösen, halten Sie den Behälter (D) mit Deckel (B) fest und nehmen Sie die Motoreinheit (A) nach oben ab.
- Ziehen Sie beide Teile auseinander.

### Hinweis:

Aus Sicherheitsgründen lässt sich das Gerät nur einschalten, wenn die Motoreinheit korrekt aufgesetzt wurde.

## Zerkleinern und hacken (Bild 4)

### Achtung!

Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 30 Sekunden ununterbrochen. Lassen Sie es zwischendurch ca. 1 Minuten abkühlen.

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Starten Sie das Zerkleinern, indem Sie auf eine der zwei Tasten oben an der Motoreinheit (A) drücken und diese gedrückt halten:
  - Taste I: für langsamere Drehzahl
  - Taste II: für schnellere Drehzahl
- Lassen Sie die Taste los, um den Zerkleinerungsvorgang zu unterbrechen oder zu beenden.
- Für ein optimales Zerkleinerungsergebnis, nehmen Sie zwischendurch den Deckel (B) ab und rühren Sie die Lebensmittel vorsichtig um. Berühren Sie dabei nicht die Messerklingen!

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, sobald sie das Zerkleinern unterbrechen oder beenden.

## Reinigen und Pflegen



### Warnung!

Stromschlaggefahr durch Nässe!

Die Motoreinheit:

- nicht in Wasser tauchen;
- nicht unter fließendes Wasser halten;
- nicht im Geschirrspüler reinigen

### Achtung!

Verwenden Sie weder Scheuerschwämme noch scheuernde Reinigungsmittel, damit die Oberflächen des Gerätes nicht beschädigt werden.

## Vor dem ersten Gebrauch

Vor der ersten Inbetriebnahme muss das Gerät gründlich gereinigt werden.

## Motoreinheit reinigen

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Reinigen Sie die Motoreinheit (A) nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie danach sorgfältig ab.

## Zubehörteile reinigen



### Warnung!

Verletzungsgefahr durch scharfe Messer! Reinigen Sie die Messer nie mit bloßen Händen, sondern verwenden Sie eine Bürste.

- Behälter (D), Deckel (B) und Messereinsatz (C) sollten nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser und etwas Spülmittel gereinigt werden.
- Reinigen Sie die Messerklingen stets mit einer Bürste.
- Alternativ können Sie den Behälter (D), Deckel (B) und Messereinsatz (C) auch in der Spülmaschine reinigen.
- Trocknen Sie anschließend alle Teile gut ab.

## Aufbewahrung

- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

### Altgerät entsorgen



Wenn Sie das Elektrogerät nicht mehr verwenden wollen, geben Sie es bei einer öffentlichen Sammelstelle für Elektroaltgeräte kostenlos ab. Elektroaltgeräte dürfen in keinem Fall in die Restabfalltonnen gegeben werden (siehe Symbol).

## Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll.

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist, alternativ anstelle Rücksendung, zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird.

Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

## Technische Daten

|                  |                                                                                      |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Modell           | CH-C0001<br>CH-C0301<br>CH-C0401                                                     |
| Spannung         | 220-240 V~                                                                           |
| Frequenz         | 50-60 Hz                                                                             |
| Schutzklasse     | II  |
| Leistung         | 500 W                                                                                |
| Geräusch         | 77 dB(A)                                                                             |
| Kurzbetriebszeit | 30 Sekunden / 1 Minuten<br>Pause                                                     |
| Abmessungen      | Höhe x Breite x Tiefe<br>227 x 188 x 156 mm                                          |



## Garantie

Kaufland gewährt Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

## Vážená zákaznice, vážený zákazník!

Gratulujeme vám ke koupi nového přístroje. Rozhodli jste se pro produkt s vynikajícím poměrem ceny a výkonu, který vám bude přinášet mnoho radosti.

Před použitím přístroje se seznámte se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Používejte přístroj jen popsáním způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předání přístroje další osobě ji také předejte všechny podklady.

## Rozsah dodávky

- Motorová jednotka (A)
- Víko (B)
- Nožový nástavec (C)
- Nádobu (D)
- Protiskluzový gumový kroužek (E) pod nádobu
- Návod k obsluze

Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly a přístroj nebyl během přepravy poškozen.

Poškozený přístroj neuvádějte do provozu!

V případě poškození se prosím obraťte na některou pobočku společnosti Kaufland.

## Bezpečnost

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

Aby přístroj mohl být bezpečně používán, je nutné dodržovat všechny následující bezpečnostní pokyny.

## Symbyly a jejich význam



Přečtěte si návod k obsluze!



Nebezpečí v důsledku elektrického napětí!



Všeobecný symbol nebezpečí!



Tento symbol označuje materiály a předměty, které smějí přijít do kontaktu s potravinami.

## Použití v souladu s určením

- Přístroj je určen výhradně k sekání potravin v běžném domácím množství.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Tento přístroj je určen k použití v domácnostech a pro podobné použití jako např.:
  - v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných komerčních prostorách;
  - v zemědělských provozech;
  - zákazníky v hotelech, motelech a dalších obytných zařízeních;
  - v penzionech se snídání.
- Používejte přístroj jen pro popsanou oblast použití a s originálním příslušenstvím. Každé jiné použití nebo změna přístroje je považována za použití v rozporu s určením. Za škody vzniklé následkem použití v rozporu s určením nebo špatné obsluhy nepřebírá prodávající odpovědnost.

## Bezpečnost dětí a osob



### Varování!

Pro děti nebezpečí zadušení při hře s balicím materiálem!

- Obalový materiál vždy uchovávejte mimo dosah dětí.

- Přístroj nesmí používat děti.
- Přístroj a síťový kabel musí být mimo dosah dětí.
- Tento přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud tak činí pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily případné hrozící nebezpečí.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát, a proto musí být pod dohledem.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti.

## Všeobecná bezpečnost

- Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozen síťový kabel nebo kryt.
- Jestliže je síťový kabel poškozen, smí jej vyměnit jen autorizovaný servis, aby nedošlo k ohrožení.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je nádoba, nožový nástavec nebo víko poškozené.
- Přístroj lze používat pouze s dodanými díly příslušenství.
- Ostrý, rotující nůž může způsobit těžká poranění. Na nůž nikdy nesahejte. Nůž nikdy nečistěte holýma rukama, ale použijte kartáč.
- S čepelemi nožů zacházejte opatrně, především při vyjímání nožového nástavce z nádoby, při vyprazdňování nádoby nebo při čištění.
- Přístroj je vždy nutno trvale odpojit ze zásuvky při nepřítomnosti dohledu, před montáží, demontáží nebo před čištěním.
- Jakékoliv použití v rozporu s určením může vést k těžkým poraněním.
- Neprovozujte přístroj bez přerušení déle než 30 sekund. Přístroj nechejte mezitím cca 1 minutu vychladnout. Dodržujte pokyny v části „Krátkodobý provoz“.
- Připojte přístroj jen k elektrickému napájení, jehož napětí a frekvence se shoduje s údaji na typovém štítku! Typový štítek se nachází na motorové jednotce.
- Připojte přístroj jen do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Když používáte přístroj, nádoba musí stát na stabilní, rovné ploše.
- Přístroj a jeho příslušenství se nikdy nesmí odkládat na horkou plochu nebo v blízkosti tepelného zdroje.
- Zástrčku zapojte do zásuvky teprve tehdy, když je přístroj kompletně sestaven.
- Pokud je přístroj připraven k provozu, nikdy jej nenechávejte bez dozoru.
- Po každém použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Před výměnou příslušenství a přídatných dílů, které se v provozu pohybují, musí být přístroj vypnutý a odpojený od sítě.
- Motorová jednotka se nesmí ponořit do vody nebo jiných kapalin a nesmí se čistit pod tekoucí vodou.
- Motorová jednotka se nesmí čistit v myčce na nádobí.
- Zajistěte, aby na síťový kabel nebo síťovou zástrčku nekapala voda.
- Dodržujte doporučení uvedená v části „Čištění a ošetřování“.

## Bezpečnost při připojení

- Připojte přístroj jen k elektrickému napájení, jehož napětí a frekvence se shoduje s údaji na typovém štítku! Typový štítek se nachází na spodní straně motorové jednotky.
- Připojte přístroj jen do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.

## Bezpečnost během provozu

- Přístroj vždy stavte na stabilní, suchou, rovnou a neklouzavou plochu.
- Přístroj se nesmí postavit na horký povrch nebo do blízkosti tepelného zdroje.
- Zapojte zástrčku do zásuvky teprve tehdy, když je přístroj kompletně sestaven.
- Pokud je přístroj připraven k provozu, nikdy jej nenechávejte bez dozoru.
- Po každém použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

## Bezpečnost při čištění

- Před každým čištěním přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.

## Před prvním uvedením do provozu

- Před prvním použitím odstraňte z přístroje všechny obalové materiály.
- Před prvním použitím přístroj pečlivě vyčistěte. Při tom dodržujte pokyny v kapitole „Čištění a ošetřování“.

## Upozornění:

Při prvním použití přístroje se může krátce objevit zápach z vypalování. Pochází z maziva, které se používá při výrobě motoru. Tento jev ustane, jakmile přístroj několikrát použijete.

## Krátkodobý provoz

Krátkodobý provoz uvádí, jak dlouho může přístroj zůstat trvale zapnutý, aby se motor nepřehřál a nepoškodil. Po uvedené době krátkodobého provozu musí přístroj zůstat určitou dobu vypnutý, aby motor mohl vychladnout. Pro přístroj platí tato doba krátkodobého provozu:

| Tlačítka        | max. krátká provozní doba | Doba vypnutí |
|-----------------|---------------------------|--------------|
| Tlačítko I – II | 30 s                      | 1 min.       |

## Instalace přístroje

- Zajistěte, aby byla síťová zástrčka vypojena ze zásuvky.
- Postavte přístroj na stabilní, suchou, rovnou a neklouzavou plochu.

## Příprava přístroje

### Sejmutí ochranných krytů (obrázek 1)

#### Upozornění:

Před vsazením sejměte ochranné kryty z čepeli nožového nástavce.

### Plnění přístroje



#### Varování!

Nebezpečí poranění ostrými noži!  
Nedotýkejte se čepeli nožů.

Sekáček je vhodný k sekání potravin, jako je např. karotka, cibule, mandle, zeleninové saláty, maso, kostky ledu atd.

**Upozornění:**

Pokud sekáte pomocí sekáčku potravin maso, odstraňte předtím všechny kosti.

- Protiskluzový gumový kroužek (E) položte na čistý a rovný povrch.
- Nádobu (D) sekáčku potravin nasadte na protiskluzový gumový kroužek (E).
- Nožový nástavec (C) nasadte na čep v nádobě (D) sekáčku potravin.
- Nožovým nástavcem (C) mírně pootočte, až je možné ho zatlačit dolů až na doraz.
- Připravte si potraviny tak, že je nakrájíte na menší kusy (velikosti 1-2 cm).
- Vložte potraviny do nádoby (D) tak, aby přitom nepřesáhly „značku MAX“ (500 ml) na nádobě (D).

**Upozornění:**

Dodržujte maximální plnicí množství pro následující potraviny:

- Petržel: max. 60 g
- Cibule: max. 120 g
- Ořechy: max. 120 g
- Tvrdý sýr: max. 120 g
- Hovězí maso: max. 120 g
- Tekutiny: max. 200 ml

**Nasazení víka (obrázek 2)**

- Položte víko (B) na nádobu (D) tak, aby nožový nástavec (C) vyčníval z otvoru víka (B).
- Nasadte víko (B) na nádobu (D) tak, aby vnější okraj víka (B) lícoval s horním okrajem nádoby (D).
- Úchyty víka (B) a nádoby (D) musí být nad sebou.
- Než začnete pracovat se sekáčkem potravin, vždy se ujistěte, že je víko (B) řádně uzavřeno.
- Abyste mohli odebrat nožový nástavec (C), nejdříve sejměte víko (B).

- Potom otočte nožový nástavec (C) asi o čtvrt otáčky doleva nebo doprava, dokud se neuvolní z čepu a půjde snadno zvednout nahoru.

**Nasazení motorové jednotky (obrázek 3)**

- Zajistěte, aby byla síťová zástrčka vypojena ze zásuvky.
- Nasadte motorovou jednotku (A) na přístroj tak, aby šipka na víku (B) ukazovala na šipku motorové jednotky (A).
- Pevně přidržte nádobu (A) s víkem (B) a otáčejte motorovou jednotkou (A) ve směru hodinových ručiček, až šipka na víku (B) směřuje na šipku motorové jednotky (A) a díly do sebe mírným cvaknutím zapadnou.
- Případně otáčejte motorovou jednotkou (A) oběma směry tak, aby vedení zapadla do zářezů.
- Chcete-li odpojit motorovou jednotku (A), pevně přidržte nádobu (D) s víkem (B) a sejměte motorovou jednotku (A) směrem nahoru.
- Oddělte od sebe obě části.

**Upozornění:**

Z bezpečnostních důvodů lze přístroj zapnout pouze tehdy, pokud byla motorová jednotka správně nasazena.



## Krájení a sekání (obrázek 4)

### Pozor!

Neprovozujte přístroj bez přerušení déle než 30 sekund. Přístroj nechejte mezitím cca 1 minutu vychladnout.

- Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Sekání spusťte stisknutím a podržením jednoho ze dvou tlačítek nahoře na motorové jednotce (A):
  - Tlačítko I: nižší otáčky
  - Tlačítko II: vyšší otáčky
- Pro přerušení nebo ukončení procesu sekání pusťte tlačítko.
- Pro optimální výsledek sekání občas zvedněte víko (B) a potraviny opatrně promíchejte. Zabraňte přitom kontaktu s čepelemi nožů!
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, jakmile přerušíte nebo dokončíte sekání.

## Čištění a ošetřování



### Varování!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem následkem vlhkosti!

Motorová jednotka se nesmí:

- nenamáčet do vody;
- nedržet pod tekoucí vodu;
- nemýjet v myčce nádobí

### Pozor!

Nepoužívejte abrazivní houby ani abrazivní čisticí prostředky, aby se nepoškodil povrch přístroje.

## Před prvním použitím

Před prvním uvedením do provozu je nutné přístroj důkladně vyčistit.

## Čištění motorové jednotky

- Ujistěte se, že je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Motorovou jednotku (A) čistěte jen mírně navlhčenou utěrkou a poté ji pečlivě vysušte.

## Čištění dílů příslušenství



### Varování!

Nebezpečí poranění ostrými noži! Nečistěte nože holýma rukama, ale použijte kartáč.

- Nádoba (D), víko (B) a nožový nástavec (C) by se měly po každém použití vyčistit teplou vodou s trochou mycího prostředku.
- Čepele nožů čistěte vždy kartáčem.
- Alternativně můžete nádobu (D), víko (B) a nožový nástavec (C) také umýt v myčce nádobí.
- Poté díly dobře vysušte.

## Skládování

- Skladujte přístroj na suchém místě.

## Likvidace

### Likvidace obalu

Obal produktu sestává z recyklovatelných materiálů. Materiály obalu zlikvidujte podle jejich označení na veřejných sběrných místech, popř. podle předpisů dané země.

### Likvidace vysloužilého přístroje



Pokud již nebudete chtít elektrický přístroj používat, bezplatně jej odevzdejte na veřejném sběrném místě pro vysloužilé elektrospotřebiče. Vysloužilé elektrospotřebiče se v žádném případě nesmí dostat do kontejnerů pro komunální odpad (viz symbol).

## Elektrické přístroje nelikvidujte jako komunální odpad.

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a odpovídajících ustanovení národních právních předpisů se použitá elektrická zařízení musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a předat k ekologicky šetrné recyklaci.

Recyklace jako alternativa k výzvě k vrácení: Majitel elektrického zařízení je alternativně místo vrácení výrobku povinen se spolupodílet na jeho odborné recyklaci v případě, že se zřekl jeho vlastnictví. Starý přístroj je rovněž možné předat sběrnému místu, které zajistí odstranění ve smyslu národních předpisů o recyklaci a odpadech.

To se netýká příslušenství a pomůcek připojených ke starým zařízením, které nemají elektrické součásti.

## Další pokyny k likvidaci

Odevzdejte vysloužilý elektrický přístroj v takovém stavu, aby bylo možné jej později použít znovu nebo recyklovat.

Vysloužilé elektrické přístroje mohou obsahovat škodlivé látky. Při chybném zacházení s přístrojem nebo jeho poškození může při pozdější likvidaci přístroje dojít k poškození zdraví nebo znečištění vod a půdy.

## Technické údaje

|                   |                                                                                      |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Model             | CH-C0001<br>CH-C0301<br>CH-C0401                                                     |
| Napětí            | 220-240 V~                                                                           |
| Frekvence         | 50-60 Hz                                                                             |
| Třída ochrany     | II  |
| Výkon             | 500 W                                                                                |
| Hluk              | 77 dB(A)                                                                             |
| Krátkodobý provoz | 30 sekund / 1 minuta<br>přestávka                                                    |
| Rozměry           | Výška x šířka x hloubka<br>227 x 188 x 156 mm                                        |



## Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 let od data zakoupení.

Záruka se nevztahuje na poškození, které je způsobeno nedodržením návodu k obsluze, použitím v rozporu s určením, neodborným zacházením, svévolnými opravami nebo nedostačnou údržbou a ošetřováním.

## Cijenjeni kupci,

Čestitamo vam na kupnji novog uređaja. Odlučili ste se za proizvod s izvrsnim omjerom cijene i kvalitete kojeg ćete koristiti s užitkom.

Prije uporabe ovog uređaja upoznajte se sa svim uputama o njegovoj uporabi i sigurnosti. Upotrebljavajte uređaj samo kako je opisano i u navedenim područjima primjene. Pri prosljeđivanju uređaja trećoj osobi predajte i svu dokumentaciju.

## Opseg isporuke

- Jedinica motora (A)
- Poklopac (B)
- Uložak noža (C)
- Spremnik (D)
- Neklizajući gumeni prsten (E) za spremnik
- Upute za uporabu

Provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi i ima li na uređaju oštećenja nastalih tijekom transporta. Ne koristite oštećeni uređaj!

U slučaju štete obratite se poslovnici Kauflanda.

## Sigurnost

Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu. Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne upute navedene u nastavku.

## Simboli i njihovo značenje



Pročitajte upute za uporabu!



Opasnost zbog električnog napona!



Znak opće opasnosti!



Ovaj simbol označava materijale i predmete namijenjene za dodir s namirnicama.

## Namjenska uporaba

- Uređaj je namijenjen isključivo za usitnjavanje namirnica u količinama uobičajenima u kućanstvu.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj na otvorenom.
- Uređaj je namijenjen za primjenu u kućanstvu i sl., primjerice:
  - u kuhinjama za zaposlenike u prodavaonicama, uredima i drugim komercijalnim prostorima
  - u poljoprivrednim gospodarstvima
  - klijentima u hotelima, motelima i drugim stambenim prostorima
  - u pansionima.
- Upotrebljavajte uređaj samo u opisanom području primjene i s originalnom opremom. Svaka druga uporaba ili izmjena uređaja smatra se nepropisnom. Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale uslijed nenamjenske uporabe ili nepravilnog rukovanja.

## Sigurnost djece i osoba



### Upozorenje!

Postoji opasnost od gušenja djece pri igranju ambalažnim materijalom!

- Držite ambalažni materijal izvan dohvata djece.

- 
- Djeca ne smiju upotrebljavati uređaj.
  - Djecu trebata držati izvan dohvata uređaja i priključnog kabela.
  - Ovaj uređaj smiju upotrebljavati osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom druge osobe ili ako su u svrhu sigurne uporabe uređaja dobile odgovarajuću poduku te ako su shvatile moguće opasnosti.
  - Djeca se ne smiju igrati uređajem i zato ih treba nadzirati.
  - Djeca ne smiju čistiti i korisnički održavati uređaj.

## Opća sigurnost

- Ne smijete upotrebljavati uređaj ako su priključni kabel ili kućište oštećeni.
- Ako je priključni kabel oštećen, smije ga zamijeniti samo ovlašteni servis kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Nikada nemojte upotrebljavati uređaj ako su spremnik, uložak noža ili poklopac oštećeni.
- Uređaj se smije upotrebljavati samo s isporučenim priborom.
- Oštri, rotirajući nož može izazvati teške ozljede. Nikada rukom ne hvatajte nož. Nikada ne čistite nož golim rukama, nego upotrijebite četku.
- Pažljivo postupajte s oštricama noža, a posebno pri uklanjanju uložka noža iz spremnika, pri pražnjenju spremnika ili pri čišćenju.
- Uređaj mora biti isključen iz struje kada nije pod nadzorom, prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Svaka zlouporaba može izazvati teške ozljede.
- Ne upotrebljavajte uključeni uređaj neprekidno dulje od 30 sekundi. Pustite ga da se u intervalima hladi oko jednu minutu. Uzmite u obzir upute iz odlomka „Vrijeme kratke uporabe (vrijeme K.U.)“.
- Priključite uređaj samo na strujno napajanje koje ima napon i frekvenciju koji se podudaraju s podacima na tipskoj pločici! Tipska pločica nalazi se na jedinici motora.
- Priključite uređaj samo na neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- Dok upotrebljavate uređaj, spremnik mora stajati na stabilnoj, ravnoj podlozi.
- Ne smijete odlagati uređaj ni njegov pribor na vruću površinu ili u blizini izvora topline.
- Utaknite priključni utikač u utičnicu tek kada ste potpuno sastavili uređaj.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je spreman za rad.
- Nakon svake uporabe izvucite priključni utikač.
- Prije zamjene pribora ili dodatnih dijelova koji se pokreću pri radu morate isključiti uređaj i odvojiti ga od strujne mreže.
- Ne uranjajte jedinicu motora u vodu ili druge tekućine i ne čistite je pod tekućom vodom.
- Ne smijete prati jedinicu motora u perilici za pranje posuđa.
- Osigurajte da voda ne kapa na priključni kabel ili priključni utikač.
- Pridržavajte se odlomka „Čišćenje i njega“.

## Sigurnost pri priključivanju

- Priključite uređaj samo na strujno napajanje koje ima napon i frekvenciju koji se podudaraju s podacima na tipskoj pločici! Tipska pločica nalazi se na donjoj strani jedinice motora.
- Priključite uređaj samo na neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.

## Sigurnost za vrijeme rada

- Uvijek stavite uređaj na stabilnu, suhu, ravnu i neklizajuću površinu.
- Ne smijete postaviti uređaj na vruću površinu ili u blizinu izvora topline.
- Utaknite priključni utikač u utičnicu tek kada ste potpuno sastavili uređaj.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je spreman za rad.
- Nakon svake uporabe izvucite priključni utikač.

## Sigurnost pri čišćenju

- Prije svakog čišćenja isključite uređaj i odspojite ga sa strujne mreže.

## Prije prvog puštanja u rad

- Prije prve uporabe uklonite svu ambalažu s uređaja.
- Pažljivo očistite uređaj prije prve uporabe. Pridržavajte se odlomka „Čišćenje i njega“.

## Napomena:

Pri prvoj uporabi uređaja može doći do kratkotrajnoga mirisa izgaranja. To se događa zbog sredstva za podmazivanje koje se upotrebljava pri proizvodnji motora. Ako se uređaj upotrebljava nekoliko puta, ova pojava nestaje.

## Vrijeme kratke uporabe (vrijeme K.U.)

Vrijeme kratke uporabe pokazuje koliko dugo uređaj smije neprekidno raditi, a da se motor ne pregrije i ne ošteti. Nakon navedenog vremena kratke uporabe uređaj neko vrijeme mora ostati isključen da bi se motor mogao ohladiti. Za uređaj vrijedi sljedeće vrijeme K.U.:

| Tipke        | maks. vrijeme K.U. | Vrijeme isključivanja |
|--------------|--------------------|-----------------------|
| Tipka I - II | 30 sek.            | 1 min.                |

## Postavljanje uređaja

- Osigurajte da je utikač isključen iz napajanja.
- Stavite uređaj na stabilnu, suhu, ravnu i neklizajuću površinu.

## Priprema uređaja

### Uklanjanje zaštitnih pokrova (slika 1)

#### Napomena:

Prije umetanja uklonite zaštitne pokrove s oštrica uloška noža.

### Punjenje uređaja



#### Upozorenje!

Postoji opasnost od ozljede zbog oštarih noževa! Ne dodirujte oštrice noževa.

Univerzalna sjeckalica prikladna je za usitnjavanje namirnica, npr. mrkve, luka, badema, svježeg salate, mesa, kockica leda itd.

### Napomena:

Ako usitnjavate meso u univerzalnoj sjeckalici, prije toga uklonite sve komade kostiju.

- Stavite neklizajući gumeni prsten (E) na čistu i ravnu površinu.
- Stavite spremnik (D) univerzalne sjeckalice na neklizajući gumeni prsten (E).
- Stavite uložak noža (C) na zatik u spremniku (D) univerzalne sjeckalice.
- Malo okrenite uložak noža (C) dok se ne može pritisnuti prema dolje do graničnika.
- Pripremite namirnice tako da usitnite veće komade (na komade 1-2 cm).
- Stavite namirnice u spremnik (D) i pri tome ne prekoračujte „oznaku MAX“ (500 ml) na spremniku (D).

### Napomena:

Pridržavajte se maksimalne količine punjenja za sljedeće namirnice:

- Peršin: maks. 60 g
- Luk: maks. 120 g
- Orasi: maks. 120 g
- Tvrdi sir: maks. 120 g
- Govedina: maks. 120 g
- Tekućine: maks. 200 ml

### Postavljanje poklopca (slika 2)

- Postavite poklopac (B) na spremnik (D) tako da uložak noža (C) strši kroz otvor poklopca (B).
- Postavite poklopac (B) na spremnik (D) tako da vanjski rub poklopca (B) naliježe u ravlini na gornji rub spremnika (D).
- Ručke poklopca (B) i spremnika (D) moraju biti jedne iznad drugih.
- Prije svake upotrebe univerzalne sjeckalice provjerite je li poklopac (B) ispravno zatvoren.
- Ako želite skinuti uložak noža (C), prvo skinite poklopac (B).
- Zatim okrenite uložak noža (C) za oko jednu

četvrtinu okretaja ulijevo ili udesno dok se od odvoji od zatika i dok se ne može lako izvaditi prema gore.

### Postavljanje jedinice motora (slika 3)

- Osigurajte da je utikač isključen iz napajanja.
- Postavite jedinicu motora (A) na uređaj tako da je strelica na poklopcu (B) okrenuta prema strelici na jedinici motora (A).
- Čvrsto držite spremnik (D) s poklopcem (B) i okrećite jedinicu motora (A) u smjeru kazaljke na satu dok strelica na poklopcu (B) ne pokaže na strelicu na motornoj jedinici (A) i dok dijelovi ne sjednu jedan u drugi laganim trzajem.
- Ako je potrebno, lagano okrećite jedinicu motora (A) dok vodilice ne zahvate u udubljenja.
- Za odvajanje jedinice motora (A) čvrsto držite spremnik (D) s poklopcem (B) i skinite jedinicu motora (A) prema gore.
- Razdvojite oba dijela.

### Napomena:

Iz sigurnosnih razloga možete uključiti uređaj samo ako je jedinica motora ispravno postavljena.

### Usitnjavanje i sjeckanje (slika 4)

#### Pozor!

Ne upotrebljavajte uključeni uređaj neprekidno dulje od 30 sekundi. Pustite ga da se u intervalima hladi oko jednu minutu.

- Utaknite priključni utikač u utičnicu.
- Započnite usitnjavanje tako da pritisnete i držite pritisnutima dvije tipke na jedinici motora (A):
  - Tipka I: za sporo okretanje
  - Tipka II: za brzo okretanje
- Pustite tipku da prekinete ili završite postupak usitnjavanja.

- Za optimalni rezultat usitnjavanja u intervalima uklonite poklopac (B) i pažljivo promiješajte namirnicu. Pri tome ne dodirujte oštrice noževa!
- Izvucite priključni utikač iz utičnice čim prekinete ili završite usitnjavanje.

## Čišćenje i njega



### Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara zbog vlage!

Jedinicu motora:

- nemojte uranjati u vodu
- nemojte držati pod tekućom vodom
- nemojte čistiti u perilici posuđa

### Pozor!

Ne upotrebljavajte abrazivne spužve ili abrazivna sredstva za čišćenje kako ne biste oštetili površine uređaja.

## Prije prve uporabe

Prije prvog puštanja u rad morate temeljito očistiti uređaj.

## Čišćenje jedinice motora

- Pobrinite se da je priključni utikač izvučen iz utičnice.
- Očistite jedinicu motora (A) samo blago navlaženom krpom i nakon toga je pažljivo osušite.

## Čišćenje pribora



### Upozorenje!

Postoji opasnost od ozljede zbog oštih noževa! Nikada ne čistite noževe golim rukama, nego upotrijebite četku.

- Spremnik (D), poklopac (B) i uložak noža (C) trebaju se nakon svake uporabe očistiti toplom vodom i malom količinom sredstva za pranje posuđa.
- Uvijek čistite oštrice noža četkom.
- Spremnik (D), poklopac (B) i uložak noža (C) možete oprati i u perilici posuđa.
- Nakon toga dobro osušite sve dijelove.

## Čuvanje

- Čuvajte uređaj na suhom mjestu.

## Zbrinjavanje

### Zbrinjavanje pakiranja

Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se može reciklirati. Zbrinite ambalažne materijale u skladu s oznakom na javnim sabirnim mjestima ili u skladu s lokalnim propisima.

### Zbrinjavanje starog uređaja



Ako više ne želite upotrebljavati električni uređaj, besplatno ga odložite na javnom sabirnom mjestu za stare električne uređaje. Električni se uređaji nikako ne smiju odlagati u kante za preostali, obični otpad (vidi simbol).

### Nemojte zbrinjavati električne uređaje s kućnim otpadom.

Prema europskoj Direktivi 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i provedbi u nacionalnom pravu rabljeni električni uređaji moraju se prikupljati odvojeno i dostaviti ekološki prikladnom reciklažnom mjestu.

Recikliranje kao alternativa zahtjevu za vraćanjem:

Vlasnik električnog uređaja u slučaju predaje vlasništva, kao alternativa vraćanju, ima obve-



zu sudjelovanja u primjerenoj preradi. Za to se stari uređaj može predati sakupljaču koji provodi odstranjivanje u smislu nacionalnog zakona o kružnom gospodarstvu i otpadu.

To se ne odnosi na pribor i pomagala bez električnih komponenta priložene starim uređajima.

### Druge napomene o zbrinjavanju

Odložite električni uređaj tako da to ne utječe na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu. Električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Neodgovarajuća uporaba ili oštećenje uređaja u slučaju kasnije reciklaže uređaja mogu izazvati oštećenje zdravlja ili onečišćenje voda i tla.

### Tehnički podaci

|                        |                                                                                      |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Model                  | CH-C0001<br>CH-C0301<br>CH-C0401                                                     |
| Napon                  | 220-240 V~                                                                           |
| Frekvencija            | 50-60 Hz                                                                             |
| Razred zaštite         | II  |
| Snaga                  | 500 W                                                                                |
| Buka                   | 77 dB(A)                                                                             |
| Vrijeme kratke uporabe | 30 sekundi / 1 minuta stanke                                                         |
| Dimenzije              | Visina x širina x dubina<br>227 x 188 x 156 mm                                       |



### Jamstvo

Kaufland daje jamstvo od 3 godine od datuma kupnje.

Jamstvo ne pokriva štetu nastalu uslijed nepridržavanja uputa za uporabu, zlouporabe, nestručne uporabe, neovlaštenih popravaka ili nedostatnog održavanja i njege.

## Szanowni Klienci!

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu o doskonałym stosunku ceny do jakości, który sprawi Państwu wiele radości.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi oraz bezpieczeństwa.

Urządzenie należy użytkować wyłącznie w opisanym sposobie oraz wyłącznie w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także całą dokumentację.

## Zawartość opakowania

- Zespół silnika (A)
- Pokrywa (B)
- Wkład z nożami (C)
- Pojemnik (D)
- Antypoślizgowy pierścień gumowy (E) do pojemnika
- Instrukcja obsługi

Należy sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone oraz skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.

Nie używać uszkodzonego urządzenia!

W przypadku stwierdzenia szkód należy zwrócić się do filii Kaufland.

## Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Aby zapewnić sobie bezpieczeństwo użytkowania, należy przestrzegać wszystkich poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

## Symbole i ich znaczenie



Przeczytać instrukcję obsługi!



Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!



Ogólne symbole zagrożeń!



Ten symbol oznacza materiały i przedmioty przeznaczone do kontaktu z żywnością.

## Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do rozdrabniania produktów spożywczych w ilościach typowych dla gospodarstwa domowego.
- Nie wolno korzystać z urządzenia na zewnątrz.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i do podobnych zastosowań, jak na przykład:
  - w kuchniach dla pracowników sklepów, biur i innych obszarów przemysłowych;
  - w gospodarstwach rolnych;
  - przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów mieszkalnych;
  - w pensjonatach oferujących śniadanie.
- Należy wykorzystywać urządzenie wyłącznie w określonym zakresie zastosowań i tylko z oryginalnym wyposażeniem. Każde inne zastosowanie lub zmiana w urządzeniu uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

## Bezpieczeństwo dzieci i osób dorosłych



### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo uduszenia się dzieci w przypadku zabawy materiałami opakowaniowymi!

- Należy koniecznie trzymać materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci.

- 
- Dzieciom nie wolno używać urządzenia.
  - Urządzenie oraz przewód przyłączeniowy muszą być zawsze poza zasięgiem dzieci.
  - Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy mentalnych lub takie, którym brakuje wiedzy lub doświadczenia, tylko pod warunkiem, że będą nadzorowane, zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa.
  - Nie dopuszczać, by dzieci bawiły się urządzeniem i nie pozostawiać ich bez nadzoru.
  - Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie wolno używać produktu, gdy uszkodzone są przewód zasilania lub obudowa.
- Aby uniknąć zagrożeń, uszkodzony przewód zasilający może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis naprawczy.
- Nie używać urządzenia, jeśli pojemnik, wkład z nożami lub pokrywa są uszkodzone.
- Urządzenie może być używane tylko wraz z załączonymi akcesoriami.
- Ostry, obracający się nóż może spowodować ciężkie obrażenia ciała. Nie wolno dotykać ostrzy noża. Nie wolno czyścić noża gołymi dłońmi. Czyszczenie należy przeprowadzać przy użyciu szczotki.
- Należy obchodzić się ostrożnie z ostrzami tnącymi, zwłaszcza podczas wyjmowania wkładu z nożami z pojemnika, opróżniania pojemnika oraz czyszczenia wkładu z nożami.
- W przypadku braku nadzoru oraz przed rozpoczęciem składania, rozkładania lub czyszczenia urządzenia należy je zawsze odłączyć od sieci elektrycznej.
- Każde niezgodne z przeznaczeniem użycie może doprowadzić do ciężkich obrażeń.
- Nieprzerwana eksploatacja urządzenia nie może trwać dłużej niż 30 sekund. Po upływie tego czasu należy przerywać pracę i odczekać ok. 1 minutę, aż urządzenie ostygnie. Patrz rozdział „Krótki czas eksploatacji”.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do źródła zasilania, którego napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej! Tabliczka znamionowa znajduje się na zespole silnika.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka wtykowego ze stykiem ochronnym.
- Podczas użytkowania urządzenia pojemnik musi stać na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- Nie wolno stawiać urządzenia i akcesoriów na gorącej powierzchni lub w pobliżu źródła ciepła.
- Wtyczkę należy włożyć do gniazda sieciowego dopiero po całkowitym złożeniu urządzenia.
- Gdy urządzenie jest gotowe do pracy, nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.
- Po każdym użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Przed wymianą akcesoriów i części dodatkowych, które poruszają się podczas eksploatacji urządzenia, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od sieci elektrycznej.
- Nie należy zanurzać zespołu silnika w wodzie ani w innych cieczach, nie czyścić go pod bieżącą wodą.

- Nie myć zespołu silnika w zmywarce.
- Należy upewnić się, że na przewód zasilania lub wtyczkę sieciową nie kapie woda.
- Należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

### Bezpieczeństwo podczas podłączania

- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do źródła zasilania, którego napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej! Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie zespołu silnika.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka wtykowego ze stykiem ochronnym.

### Bezpieczeństwo podczas użytkowania

- Zawsze stawiać urządzenie na stabilnej, suchej, równej i antypoślizgowej powierzchni.
- Nie wolno stawiać urządzenia na gorącej powierzchni ani w pobliżu źródła ciepła.
- Wtyczkę należy włożyć do gniazda sieciowego dopiero po całkowitym złożeniu urządzenia.
- Gdy urządzenie jest gotowe do pracy, nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.
- Po każdym użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania.

### Bezpieczeństwo przy czyszczeniu

- Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.

### Przed pierwszym uruchomieniem

- Przed pierwszym użyciem należy usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe.
- Należy starannie wyczyścić urządzenie przed pierwszym użyciem. Należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

### Wskazówka:

Podczas pierwszego użycia urządzenia może pojawić się krótkotrwały zapach spalenizny. Pochodzi on ze smaru używanego do produkcji silnika. Zjawisko to ustępuje po kilkukrotnym użyciu urządzenia.

### Krótki czas eksploatacji

Krótki czas eksploatacji określa, jak długo urządzenie może pozostawać włączone w sposób ciągły, aby silnik nie przegrzał się lub nie został uszkodzony. Po upływie podanego krótkiego czasu eksploatacji urządzenie musi pozostać wyłączone przez pewien czas, aby silnik mógł ostygnąć. Dla urządzenia obowiązuje następujący czas eksploatacji:

| Przyciski     | Maks. krótki czas eksploatacji | Czas wyłączenia |
|---------------|--------------------------------|-----------------|
| Przycisk I-II | 30 s                           | 1 min           |

## Ustawianie urządzenia

- Dopilnować, aby wtyczka była wyjęta z gniazdka sieciowego.
- Urządzenie należy ustawić na stabilnej, suchej, równej i antypoślizgowej powierzchni.

## Przygotowanie urządzenia

### Wijmowanie osłon zabezpieczających (rys. 1)

#### Wskazówka:

Przed użyciem należy zdjąć osłony ochronne z wkładu z nożami.

### Napełnianie urządzenia



#### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo obrażeń przez ostre noże! Nie dotykać ostrzy noża.

Multi-rozdrabniacz nadaje się do siekania drobnych artykułów spożywczych, takich jak marchew, cebula, migdały, surowe sałatki warzywne, mięso, kostki lodu itp.

#### Wskazówka:

Przed przystąpieniem do siekania mięsa w multi-rozdrabniaczu należy usunąć z mięsa wszystkie kawałki kości.

- Umieścić antypoślizgowy pierścień gumowy (E) na czystej i płaskiej powierzchni.
- Umieścić pojemnik (D) multi-rozdrabniacza na antypoślizgowym pierścieniu gumowym (E).
- Umieścić wkład z nożami (C) na kołku w pojemniku (D) multi-rozdrabniacza.
- Obrócić lekko wkład z nożami (C), aż będzie można go wcisnąć jak najdalej do dołu.
- Przygotować artykuły spożywcze, dzieląc duże kawałki na mniejsze porcje (kawałki o wielkości 1-2 cm).

- Włożyć produkty spożywcze do pojemnika (D), nie przekraczać przy tym umieszczonego na pojemniku (D) „oznaczenia MAX” (500 ml).

#### Wskazówka:

Należy przestrzegać maksymalnej ilości napełniania dla następujących produktów spożywczych:

- Pietruszka: maks. 60 g
- Cebula: maks. 120 g
- Orzechy: maks. 120 g
- Twardy ser żółty: maks. 120 g
- Wołowina: maks. 120 g
- Płynny: maks. 200 ml

### Zakładanie pokrywy (rys. 2)

- Pokrywę (B) należy założyć na pojemnik (D) tak, aby wkład z nożami (C) wystawał przez otwór w pokrywie (B).
- Pokrywę (B) należy założyć na pojemnik (D) tak, aby jej zewnętrzna krawędź (B) była równo z górną krawędzią pojemnika (D).
- Uchwyty pokrywy (B) i pojemnika (D) muszą znajdować się jeden nad drugim.
- Przed rozpoczęciem pracy z multi-rozdrabniaczem zawsze sprawdzać, czy pokrywa (B) jest prawidłowo zamknięta.
- Aby wyjąć wkład z nożami (C), najpierw zdjąć pokrywę (B).
- Następnie obrócić wkład z nożami (C) o około ćwierć obrotu w lewo lub w prawo, aż będzie on ze sworznia i można będzie go łatwo wyjąć do góry.

### Zakładanie zespołu silnika (rys. 3)

- Dopilnować, aby wtyczka była wyjęta z gniazdka sieciowego.
- Umieścić zespół silnika (A) na urządzeniu w taki sposób, aby strzałka na pokrywie (B) wskazywała na strzałkę na zespole silnika (A).

- Przytrzymać pojemnik (D) z pokrywą (B) i obrócić zespół silnika (A) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż strzałka na pokrywie (B) wskaże strzałkę na zespole silnika (A) i części zatrzasną się z lekkim szarpnięciem.
- W razie potrzeby obracać zespół silnika (A) w obie strony, aż prowadnice i nacięcia się zablokują.
- Aby odłączyć zespół silnika (A), należy przytrzymać pojemnik (D) z pokrywą (B) i wyjąć zespół silnika (A) do góry.
- Rozłączyć obydwa elementy.

### Wskazówka:

Ze względów bezpieczeństwa urządzenie można włączyć tylko wtedy, gdy zespół silnika jest prawidłowo założony.

## Rozdrabnianie i siekanie (rys. 4)

### Uwaga!

Nieprzerwana eksploatacja urządzenia nie może trwać dłużej niż 30 sekund. Po upływie tego czasu należy przerywać pracę i odczekać ok. 1 minutę, aż urządzenie ostygnie.

- Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Rozpocząć rozdrabnianie, naciskając i przytrzymując jeden z dwóch przycisków u góry zespołu silnika (A):
  - Przycisk I: mniejsza prędkość obrotowa
  - Przycisk II: większa prędkość obrotowa
- Aby przerwać lub zakończyć proces rozdrabniania, należy zwolnić przycisk na zespole silnika.
- Aby uzyskać optymalny efekt rozdrabniania, należy od czasu do czasu zdjąć pokrywę (B) i zamieszać ostrożnie znajdujące się w pojemniku produkty spożywcze. Nie dotykać przy tym ostrzy tnących!

- W przypadku przerwania lub zakończenia procesu rozdrabniania, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

## Czyszczenie i pielęgnacja



### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem ze względu na wilgoć! Zespołu silnika

- nie zanurzać w wodzie;
- nie trzymać pod bieżącą wodą;
- nie myć w zmywarce.

### Uwaga!

Nie stosować szorstkich gąbek ani środków do szorowania, aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia.

### Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie wyczyścić urządzenie.

### Czyszczenie zespołu silnika

- Należy dopilnować, aby wtyczka była wyciągnięta z gniazda zasilania.
- Zespół silnika (A) czyścić przy użyciu lekko wilgotnej ściereczki, a następnie starannie osuszyć.

### Czyszczenie akcesoriów



### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo obrażeń przez ostre noże! Nie wolno czyścić noży gołymi dłońmi. Należy w tym celu używać szczotki.

- Pojemnik (D), pokrywę (B) i wkład z nożami (C) należy umyć po każdym użyciu ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
- Ostrza tnące należy czyścić zawsze przy pomocy szczotki.
- Można także wymyć pojemnik (D), pokrywę (B) i wkład z nożami (C) w zmywarce.
- Następnie należy starannie wysuszyć wszystkie elementy.

## Przechowywanie

- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu.

## Utylizacja

### Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów podlegających recyklingowi. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich oznakowaniem w publicznych punktach odbioru odpadów lub zgodnie z wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.

### Utylizacja zużytego sprzętu



Jeśli urządzenie nie ma być dalej używane, należy bezpłatnie przekazać je do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego. W żadnym wypadku nie wolno wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych do pojemników na odpady nienadające się do ponownego przetworzenia (patrz symbol).

### Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych do domowych odpadów.

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją do prawa krajowego zużyty sprzęt elektryczny należy zbierać osobno i przekazać do recyklingu przyjaznego dla środowiska.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Właściciel urządzenia elektrycznego alternatywnie do jego zwrotu, jest zobowiązany do współudziału w zakresie właściwego recyklingu urządzenia, tym samym zrzekając się prawa własności do niego. W tym celu stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiórki, który przeprowadza utylizację zgodnie z ustawą o odpadach i gospodarce odpadami.

Nie dotyczy to niezawierających elementów elektrycznych akcesoriów i urządzeń pomocniczych dołączonych do zużytych urządzeń.

### Pozostałe wskazówki dotyczące utylizacji

Należy oddać urządzenie w takim stanie, aby możliwe było jego późniejsze ponowne wykorzystanie lub przetworzenie.

Urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. Nieprawidłowe obchodzenie się lub uszkodzenie urządzenia mogą stwarzać zagrożenia dla zdrowia lub powodować zanieczyszczenie wody lub gleby podczas późniejszego użytkowania.



## Dane techniczne

|                          |                                                                                      |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Model                    | CH-C0001<br>CH-C0301<br>CH-C0401                                                     |
| Napięcie                 | 220-240 V~                                                                           |
| Częstotliwość            | 50-60 Hz                                                                             |
| Klasa ochrony            | II  |
| Moc                      | 500 W                                                                                |
| Poziom hałas             | 77 dB(A)                                                                             |
| Krótki czas eksploatacji | Przerwa 30 sekund / 1 minuta                                                         |
| Wymiary                  | wysokość x szerokość x głębokość<br>227 x 188 x 156 mm                               |



## Gwarancja

Kaufland udziela Państwu gwarancji na 3 lata od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje szkód związanych z nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, nieprawidłowym obchodzeniem się z urządzeniem, naprawami przeprowadzanymi na własną rękę lub niewystarczającą konserwacją i pielęgnacją.

## Stimate client,

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs cu un raport calitate-preț excelent care vă va aduce multe satisfacții.

Înainte de utilizarea aparatului familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, toate documentele aferente acestuia.

## Pachetul de livrare

- Unitatea motorului (A)
- Capac (B)
- Unitate cuțit (C)
- Recipient (D)
- Inel antiderapant din cauciuc (E) pentru recipient
- Instrucțiuni de folosire

Verificați existența tuturor componentelor și aparatul cu privire la deteriorări survenite în timpul transportului.

Nu puneți în funcțiune aparatul dacă acesta este deteriorat!

În cazul defectării contactați un magazin Kaufland.

## Siguranța

Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată.

În vederea unei utilizări sigure respectați toate instrucțiunile privind siguranță prezentate în continuare.

## Simboluri și semnificația lor



Citiți instrucțiunile de folosire!



Pericol de electrocutare!



Simbol general de semnalizare a pericolului!



Acest simbol identifică materiale și obiecte destinate să vină în contact cu alimentele.

## Utilizarea conform destinației

- Aparatul este destinat exclusiv mărunțirii alimentelor în cantități obișnuite pentru uz casnic.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Acest aparat este destinat uzului casnic și similar, cum ar fi:
  - în bucătăriile angajaților din magazine, birouri și alte zone comerciale;
  - la ferme;
  - de către clienții din hoteluri, moteluri și alte facilități rezidențiale;
  - la micul dejun în pensiuni.
- Folosiți aparatul numai pentru domeniul de utilizare descris și cu accesoriile originale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului sunt considerate ca fiind neconforme. Producătorul nu răspunde pentru daunele produse ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau operării eronate.

## Siguranța copiilor și a persoanelor



### Avertizare!

Pericol de sufocare pentru copii atunci când se joacă cu materiale de ambalare!

- Nu lăsați la îndemâna copiilor ambalajele produsului.

- 
- Nu este permisă utilizarea de către copii a acestui aparat.
  - Copiii nu trebuie se afle în apropierea aparatului și a cablului de conexiune.
  - Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
  - Copiilor nu li se permite să se joace cu aparatul și, prin urmare, trebuie supravegheați.
  - Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii.

## Aspecte generale privind siguranța

- Aparatul nu se va utiliza atunci când cablul de alimentare sau carcasa sunt defecte.
- În cazul defectării cablului de alimentare, în vederea evitării pericolelor, acesta se va înlocui numai de către un centru autorizat de reparații.
- Nu utilizați aparatul dacă sunt deteriorate recipientul, unitatea cuțit sau capacul.
- Aparatul se va utiliza numai cu accesoriile livrate.
- Cuțitul rotativ, ascuțit poate provoca răni grave. Nu atingeți niciodată cuțitul. Nu curățați niciodată cuțitul doar cu mâinile, ci utilizați o perie.
- Manevrați cu atenție lamele de cuțit, în special la scoaterea unității cuțitului din recipient, la golirea recipientului sau la curățare.
- Aparatul trebuie deconectat întotdeauna de la rețea dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea gravă.
- Nu utilizați aparatul continuu mai mult de 30 de secunde. La anumite intervale lăsați aparatul cca. 1 minut să se răcească. În acest scop, țineți cont de secțiunea „Timp de operare continuă (timp OC)”.
- Conectați aparatul numai la surse de alimentare cu energie electrică ale căror tensiune și frecvență corespund indicațiilor de pe plăcuța de fabricație! Plăcuța de fabricație se află pe unitatea motor.
- Conectați aparatul numai la o priză cu împământare instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Recipientul trebuie să fie poziționat pe o suprafață stabilă și plană atunci când utilizați aparatul.
- Aparatul și accesoriile sale nu trebuie amplasate pe o suprafață fierbinte sau în apropierea unei surse de căldură.
- Introduceți ștecărul în priză numai după ce aparatul este complet asamblat.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este pregătit pentru utilizare.
- După fiecare folosire, scoateți ștecărul din priză.
- Înainte de schimbarea accesoriilor sau a pieselor suplimentare care sunt puse în mișcare în timpul funcționării, aparatul trebuie oprit și deconectat de la rețeaua electrică.
- Nu introduceți unitatea motorului în apă sau în alte lichide și nu o curățați sub jet de apă.

- Unitatea motorului nu se va spăla în mașina de spălat vase.
- Asigurați-vă că nu picură apă pe cablul de alimentare sau pe ștecăr.
- Respectați indicațiile din secțiunea „Curățarea și îngrijirea”.

### Siguranța la conectare

- Conectați aparatul numai la surse de alimentare cu energie electrică ale căror tensiune și frecvență corespund indicațiilor de pe plăcuța de fabricație! Plăcuța de fabricație se află pe partea inferioară a unității motorului.
- Conectați aparatul numai la o priză cu împământare instalată corespunzător și nedeteriorată.

### Siguranța la utilizare

- Așezați aparatul întotdeauna pe o suprafață stabilă, uscată, plană și antiderapantă.
- Aparatul nu se va amplasa pe o suprafață fierbinte sau în apropierea unei surse de căldură.
- Introduceți ștecherul în priză numai după ce aparatul este asamblat complet.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este pregătit pentru utilizare.
- După fiecare folosire, scoateți ștecărul din priză.

### Siguranța la curățare

- Opriti aparatul de fiecare dată înaintea curățării și deconectați-l de la rețeaua electrică.

### Înaintea primei puneri în funcțiune

- Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat înaintea primei utilizări a acestuia.
- Înaintea primei utilizări, curățați temeinic aparatul și accesoriile acestuia. Pentru aceasta respectați indicațiile din secțiunea „Curățarea și îngrijirea”.

### Indicație:

Când aparatul este utilizat pentru prima dată, poate exista un miros de ars pe termen scurt. Acesta vine de la un lubrifianț care este utilizat la fabricarea motorului. Acest fenomen se oprește după ce ați folosit aparatul de câteva ori.

### Timp de operare continuă (Timp OC)

Timpul OC indică durata de funcționare continuă permisă, astfel încât motorul să nu se supraîncălzească și să nu se deterioreze. După timpul OC indicat, aparatul trebuie să rămână oprit pentru un anumit timp, astfel încât motorul să se poată răci. Pentru aparat se aplică următorul timp OC:

| Taste        | timp OC<br>max. timp<br>OC | Timpul de<br>deconec-<br>tare |
|--------------|----------------------------|-------------------------------|
| Tasta I - II | 30 sec.                    | 1 min.                        |

### Amplasarea aparatului

- Asigurați-vă că ștecărul este scos din priză.
- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, uscată, plană și antiderapantă.

## Pregătirea aparatului

### Scoaterea capacelor de protecție (imaginea 1)

#### Indicație:

Înainte de introducerea, îndepărtați capacele de protecție de pe lamele unității cuțit.

### Umplerea aparatului



#### Avertizare!

Pericol de rănire din cauza cuțitelor ascuțite! Nu atingeți lamele cuțitelor.

Aparatul de mărunțit universal este adecvat pentru tocarea mărunță a alimentelor, precum morcovi, ceapă, migdale, salate de crudități, carne, cuburi de gheață etc.

#### Indicație:

Înainte de a toca carnea în aparatul de mărunțit universal se vor îndepărta oasele.

- Așezați inelul antiderapant din cauciuc (E) pe o suprafață curată și plană.
- Așezați recipientul (D) aparatului de mărunțit universal pe inelul antiderapant din cauciuc (E).
- Așezați unitatea cuțitului (C) pe știftul din recipientul (D) aparatului de mărunțit universal.
- Rotiți ușor unitatea cuțit (C) până când poate fi apăsată până la capăt.
- Pregătiți alimentele tăindu-le în bucăți mari (bucăți de 1-2 cm).
- Introduceți alimentele în recipient (D) fără a depăși **marcajul „MAX”** (500 ml) de pe vas (D).

#### Indicație:

Respectați cantitatea maximă de umplere pentru următoarele alimente:

- Pătrunjel: max. 60 g
- Ceapă: max. 120 g
- Nuci: max. 120 g
- Brânză tare: max. 120 g
- Carne de vită: max. 120 g
- Lichide: max. 200 ml

### Așezarea capacului (imaginea 2)

- Așezați capacul (B) pe recipient (D) astfel încât unitatea cuțitului (C) să iasă prin deschiderea din capac (B).
- Puneți capacul (B) pe recipient (D) astfel încât marginea exterioară a capacului (B) să se sprijine pe marginea superioară a vasului (D).
- Mănerul capacului (B) și recipientului (D) trebuie să fie unul deasupra celuilalt.
- Înainte de a lucra cu aparatul de mărunțit universal, asigurați-vă întotdeauna că este închis corect capacul (B).
- Pentru a scoate unitatea cuțitului (C), scoateți mai întâi capacul (B).
- După aceea rotiți unitatea cuțitului (C) cu aproximativ un sfert de tură spre stânga sau spre dreapta, până când eliberează de pe tijă și se poate trage ușor în sus.

### Așezarea unității motorului (imaginea 3)

- Asigurați-vă că ștecărul este scos din priză.
- Așezați unitatea motorului (A) pe aparat astfel încât săgeata de pe capac (B) să indice săgeata de pe unitatea motorului (A).
- Țineți recipientul (D) cu capacul (B) și rotiți unitatea motorului (A) în sensul acelor de ceasornic până când săgeata de pe capac (B) indică săgeata de pe unitatea motorului (A) și piesele se fixează împreună cu un clic ușor.

- Dacă este cazul, rotiți unitatea motorului (A) puțin într-o parte și în alta, până când ghidajele și canelurile se fixează unele în altele.
- Pentru a detașa unitatea motorului (A), țineți recipientul (D) cu capacul (B) și ridicați unitatea motorului (A) în sus.
- Separați cele două componente.

### Indicație:

Din motive de siguranță, aparatul nu poate fi pornit decât după așezarea corectă a unității motorului.

## Mărunțirea și tocarea (imaginea 4)

### Atenție!

Nu utilizați aparatul continuu mai mult de 30 de secunde. La anumite intervale lăsați aparatul cca. 1 minut să se răcească.

- Introduceți ștecărul în priză.
- Începeți procesul de mărunțire prin apăsarea uneia dintre cele două taste de sus de la unitatea motorului (A) și menținerea apăsată a acesteia.
  - Tasta I: pentru turație redusă
  - Tasta II: pentru turație mărită
- Eliberați tasta pentru a întrerupe sau finaliza procesul de mărunțire.
- Pentru obținerea unui rezultat optim de mărunțire ridicați capacul (B) la anumite intervale și amestecați cu atenție alimentele. La această operațiune nu atingeți lamele de cuțit!
- Scoateți ștecherul din priză imediat după întreruperea sau finalizarea mărunțirii.

## Curățarea și îngrijirea



### Avertizare!

Pericol de electrocutare din cauza umezelii!

Unitatea motorului:

- nu se va introduce în apă;
- nu se va ține sub jet de apă;
- nu se va curăța în mașina de spălat vase.

### Atenție!

Pentru a evita deteriorarea suprafețelor aparatului, nu utilizați bureți abrazivi și nici substanțe de curățare abrazive.

## Înainte a primei utilizări

Înainte a primei puneri în funcțiune aparatul trebuie curățat temeinic.

## Curățarea unității motorului

- Asigurați-vă că ștecherul este scos din priză.
- Curățați unitatea motor (A) numai cu o lavetă ușor umezită și apoi uscați-o cu grijă.

## Curățarea accesoriilor



### Avertizare!

Pericol de rănire din cauza cuțitelor ascuțite! Nu curățați niciodată cuțitele doar cu mâinile, ci utilizați o perie.

- Recipientul (D), capacul (B) și unitatea cuțitului (C) trebuie curățate după fiecare utilizare cu apă caldă și puțin detergent.
- Curățați întotdeauna lamele de cuțit cu o perie.
- Alternativ puteți curăța recipientul (D), capacul (B) și unitatea cuțitului (C) și în mașina de spălat vase.
- Apoi uscați bine toate componentele.

## Depozitarea

- Depozitați aparatul într-un loc uscat.

## Eliminarea

### Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu marcajele acestora prin intermediul centrelor publice de colectare, respectiv în conformitate cu prevederile naționale specifice.

### Eliminarea aparatelor uzate



Atunci când nu mai doriți să utilizați aparatul electric, predăți-l unui centru public de colectare a aparatelor electrice uzate. Aparatele electrice uzate nu trebuie în niciun caz aruncate în containerele pentru gunoi (a se vedea simbolul).

### Nu eliminați echipamentele electrice cu deșeurile menajere.

Conform directivei europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și în sensul punerii în aplicare în legislația națională, echipamentele electrice uzate trebuie colectate separat și predate la un centru de reciclare care respectă cerințele de mediu.

Alternativa de reciclare la solicitarea restituirii: Alternativ la posibilitatea de restituire, proprietarul aparatului electric are obligația de a oferi asistență la reciclarea conform normelor aplicabile, în cazul transmiterii dreptului de proprietate. Echipamentul uzat poate fi predat în acest sens și unui centru de restituire care efectuează eliminarea în sensul legii naționale cu privire la economia circulară și gestionarea deșeurilor.

Nu sunt vizate accesoriile anexate la aparatele uzate și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

### Indicații suplimentare privind eliminarea

Predați aparatul electric uzat fără a afecta re-folosirea sau valorificarea a acestuia.

Aparatele electrice uzate pot conține substanțe poluante. În cazul manipulării necorespunzătoare sau deteriorării aparatului, cu ocazia valorificării ulterioare, aceste substanțe pot cauza probleme de sănătate sau infesta apa și solul.

## Date tehnice

|                          |                                                                                      |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Model                    | CH-C0001<br>CH-C0301<br>CH-C0401                                                     |
| Tensiunea                | 220-240 V~                                                                           |
| Frecvența                | 50-60 Hz                                                                             |
| Clasa de protecție       | II  |
| Putere                   | 500 W                                                                                |
| Zgomot                   | 77 dB(A)                                                                             |
| Timp de operare continuă | 30 de secunde /1 minut pauză                                                         |
| Dimensiuni               | Înălțime x lățime x adâncime<br>227 x 188 x 156 mm                                   |





## Garanția

---

Kaufland acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.

Sunt exceptate de la garanție daunele provocate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de folosire, utilizării abuzive, manipulării necorespunzătoare, reparațiilor neautorizate sau întreținerii și îngrijirii insuficiente.

## Vážená zákazníčka, vážení zákazník!

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa pre výrobok s výborným výkonom za vynikajúcu cenu, ktorý vám prinesie veľa radosti.

Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti.

Prístroj používajte len predpísaným spôsobom a na účely, na ktoré je určený. Pri odovzdávaní prístroja tretej strane jej odovzdajte aj všetky podklady.

## Rozsah dodávky

- Jednotka motora (A)
- Kryt (B)
- Nožový nadstavec (C)
- Nádoba (D)
- Protišmykový gumový krúžok (E) pre nádobu
- Návod na obsluhu

Skontrolujte, či vám boli dodané všetky diely a či sa prístroj pri preprave nepoškodil.

Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky! V prípade poškodenia sa obráťte na niektorú z pobočiek Kaufland.

## Bezpečnosť

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Za účelom bezpečného používania dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

## Symboly a ich význam



Prečítajte si návod na obsluhu!



Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!



Všeobecný symbol nebezpečenstva!



Tento symbol označuje materiály a predmety, ktoré sú určené na to, aby prichádzali do kontaktu s potravinami.

## Použitie v súlade s určením

- Prístroj je určený výlučne na sekanie potravín na drobno v množstve obvyklom pre domácnosť.
- Prístroj nepoužívajte vo vonkajšom prostredí.
- Tento prístroj je určený na použitie v domácnosti a na podobné účely, napríklad:
  - v kuchyniach pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných komerčných priestoroch,
  - v poľnohospodárskych nehnuteľnostiach,
  - zákazníkmi v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach,
  - v penziónoch s raňajkami.
- Prístroj používajte len na predpísané účely a s originálnym príslušenstvom. Každé iné použitie alebo zmeny na prístroji sú v rozpore s účelom použitia. Za škody vzniknuté následkom použitia v rozpore s určením alebo zlej obsluhy nepreberá predávajúci zodpovednosť.

## Bezpečnosť detí a osôb



### Výstraha!

Nebezpečenstvo udusení detí pri hre s obalovým materiálom!

- Obalový materiál vždy uschovávajte mimo dosahu detí.

- 
- Tento prístroj nesmú používať deti.
  - Držte spotrebič a šnúru mimo dosahu detí.
  - Tento prístroj môžu obsluhovať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s malými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ budú pod dohľadom, alebo boli poučené o bezpečnom zaobchádzaní s prístrojom a pochopili možné nebezpečenstvá, ktoré z používania vyplývajú.
  - Deti sa nesmú s prístrojom hrať, a preto musia byť pod dohľadom.
  - Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.

## Všeobecná bezpečnosť

- Prístroj sa nesmie používať v prípade poškodenia sieťového kábla alebo krytu.
- V prípade poškodenia sieťového kábla ho smie vymeniť len autorizovaný servis, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Nepoužívajte prístroj, ak sú nádoba, nožový nadstavec alebo kryt poškodené.
- Prístroj sa smie prevádzkovať len s dodanými dielmi príslušenstva.
- Ostrý rotujúci nôž môže spôsobiť ťažké poranenia. Nôž nikdy nechytajte rukami. Nôž nikdy nečistite holými rukami, ale použite kefu.
- So sekacími čepeľami noža zaobchádzajte opatrne, osobitne pri vyberaní nožového nadstavca z nádoby, pri vyprázdňovaní nádoby alebo pri čistení.
- Prístroj je vždy nutné trvalo odpojiť od elektrickej siete pri chýbajúcom dohľade, pred zostavovaním, rozbieraním alebo čistením.
- Akékoľvek zneužitie môže viesť k ťažkým zraneniam.
- Prístroj nepoužívajte neprerušovane dlhšie ako 30 sekúnd. Nechajte ho medzitým cca 1 minútu vychladnúť. Dodržujte odsek „Krátky čas prevádzky (KB-čas)“.
- Prístroj zapájajte len do takého zdroja prúdu, ktorého napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na typovom štítku! Typový štítok sa nachádza na jednotke motora.
- Prístroj pripojte len do nepoškodenej, podľa predpisov inštalovanej zásuvky s ochranným kontaktom.
- Pri používaní prístroja musí nádoba stáť na stabilnej rovnej ploche.
- Prístroj a jeho príslušenstvo sa nikdy nesmú umiestňovať na horúcu plochu ani do blízkosti tepelného zdroja.
- Sieťovú zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj kompletne zložený.
- Nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru, pokiaľ je pripravený na prevádzku.
- Po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, sa musí prístroj vypnúť a odpojiť od elektrickej siete.
- Jednotku motora neponárajte do vody ani do iných tekutín a neumývajte ho pod tečúcou vodou.
- Jednotka motora sa nesmie umývať v umývačke riadu.
- Zabezpečte, aby na sieťový kábel alebo sieťovú zástrčku nekvapkala voda.
- Venujte pozornosť odseku „Čistenie a starostlivosť“.

## Bezpečnosť pri pripojení

- Prístroj zapájajte len do takého zdroja prúdu, ktorého napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na typovom štítku! Typový štítok sa nachádza na spodnej časti jednotky motora.
- Prístroj pripojte len do nepoškodenej, podľa predpisov inštalovanej zásuvky s ochranným kontaktom.

## Bezpečnosť počas prevádzky

- Prístroj kladte vždy na stabilnú, suchú, rovnú a protišmykovú plochu.
- Prístroj sa nesmie umiestňovať na horúcu plochu alebo do blízkosti zdrojov tepla.
- Sieťovú zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj kompletne zložený.
- Nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru, pokiaľ je pripravený na prevádzku.
- Po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku.

## Bezpečnosť pri čistení

- Pred každým čistením prístroj vypnite a odpojte ho z elektrickej siete.

## Pred prvým uvedením do prevádzky

- Pred prvým použitím odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.
- Pred prvým použitím prístroj starostlivo vyčistite. Dbajte pri tom na odsek „Čistenie a starostlivosť“.

## Upozornenie:

Pri prvom použití prístroja môžete krátkodobu pociťiť zápach spálenia. Ten pochádza z mazačieho prostriedku, ktorý bol použitý pri výrobe motora. Tento jav prestane, ak prístroj niekoľkokrát použijete.

## Krátky čas prevádzky (KB-čas)

Krátky čas prevádzky uvádza, ako dlho môže prístroj zostať trvalo zapnutý, aby sa motor neprehrial a nepoškodil. Po uplynutí stanoveného času krátkej prevádzky musí prístroj zostať určitý čas vypnutý až do vychladnutia motora. Pre prístroj platí nasledujúci KB čas:

| Tlačidlá        | max. krátky čas prevádzky | Čas vypnutia |
|-----------------|---------------------------|--------------|
| Tlačidlo I – II | 30 sek.                   | 1 min.       |

## Umiestnenie prístroja

- Uistite sa, že zástrčka je zo zásuvky vytiahnutá.
- Prístroj postavte na stabilnú, suchú, rovnú a protišmykovú plochu.

## Príprava prístroja

### Odstránenie ochranných krytov (obrázok 1)

#### Upozornenie:

Pred použitím odstráňte ochranné kryty z čepelí nožového nadstavca.

### Naplnenie prístroja



#### Výstraha!

Nebezpečenstvo poranenia na ostrých nožoch! Nedotýkajte sa čepelí nožov.

Sekáčik potravín je vhodný na nasekanie potravín nadrobno, napr. mrkvy, cibule, mandlí, surového šalátu, mäsa, ľadových kociek atď.

**Upozornenie:**

Keď v sekáčiku potravín krájate mäso, odstráňte predtým všetky kosti.

- Položte protišmykový gumový krúžok (E) na čistú a stabilnú plochu.
- Položte nádobu (D) sekáčika potravín na protišmykový gumový krúžok (E).
- Nasadte nožový nadstavec (C) na kolík v nádobe (D) sekáčika potravín.
- Nožový nadstavec (C) trochu otočte, kým ho nebude možné zatlačiť až na doraz.
- Pripravte potraviny tak, že ich najprv nakrájate na väčšie kúsky (veľké 1-2 cm).
- Vložte potraviny do nádoby (D), pričom nesmiete prekročiť „**označenie MAX**“ (500 ml) na nádobe (D).

**Upozornenie:**

Dodržiavajte maximálne plniace množstvo pre nasledujúce potraviny:

- Petržlen: max. 60 g
- Cibuľa: max. 120 g
- Oriešky: max. 120 g
- Tvrdý syr: max. 120 g
- Hovädzie mäso: max. 120 g
- Tekutiny: max. 200 ml

**Nasadenie krytu (obrázok 2)**

- Kryt (B) nasadte na nádobu (D) tak, aby nožový nadstavec (C) prečnieval cez otvor krytu (B).
- Položte kryt (B) na nádobu (D) tak, že vonkajšia hrana krytu (B) bude v jednej rovine s horným okrajom nádoby (D).
- Rukováti krytu (B) a nádoby (D) sa musia prekrývať.
- Pred prácou so sekáčikom potravín sa vždy presvedčte, že je kryt (B) riadne zatvorený.
- Najskôr odstráňte kryt (B) a vyberte nožový nadstavec (C).

- Nožový nadstavec (C) otočte asi o štvrt otáčky doľava alebo doprava, kým sa neuvolní z čapu a nebude sa dať ľahko vybrať smerom nahor.

**Nasadenie jednotky motora (obrázok 3)**

- Uistite sa, že zástrčka je zo zásuvky vytiahnutá.
- Jednotku motora (A) nasadte na prístroj tak, aby šípka krytu (B) ukazovala na šípku na jednotke motora (A).
- Pevne držte nádobu (D) s krytom (B) a otočte jednotku motora (A) v smere hodinových ručičiek, kým šípka na kryte (B) neukazuje na šípku na jednotke motora (A) a kým diely do seba nezapadnú miernym trhnutím.
- V prípade potreby jednotku motora (A) trochu pootočte sem a tam, kým drážky a zárezy nebudú do seba zapadať.
- Na uvoľnenie jednotky motora (A) pevne držte nádobu (D) s krytom (B) a odoberte jednotku motora (A) smerom nahor.
- Obidva diely od seba oddelte.

**Upozornenie:**

Z bezpečnostných dôvodov sa prístroj dá zapnúť len vtedy, keď je jednotka motora správne nasadená.

## Sekanie na drobno a krájanie

(obrázok 4)

### Pozor!

Prístroj nepoužívajte neperušovane dlhšie ako 30 sekúnd. Nechajte ho medzitým cca 1 minútu vychladnúť.

- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Sekanie spustíte tak, že stlačíte a podržíte stlačené jedno z dvoch tlačidiel hore na jednotke motora (A):
  - Tlačidlo I: pre nižšie otáčky
  - Tlačidlo II: pre vyššie otáčky
- Pustíte tlačidlo, aby ste prerušili alebo ukončili proces sekania nadrobno.
- Pre optimálny výsledok sekania nadrobno odoberte medzitým kryt (B) a potraviny opatrne premiešajte. Pritom sa nedotýkajte čepelí nožov!
- Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky, pokiaľ ste sekanie nadrobno prerušili alebo ukončili.

## Čistenie a starostlivosť



### Výstraha!

Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom následkom vlhkosti! Jednotku motora:

- neponárajte do vody;
- nedržte pod tečúcou vodou;
- nečistite v umývačke riadu.

### Pozor!

Nepoužívajte abrazívne hubky ani abrazívne čistiace prostriedky, aby nedošlo k poškodeniu povrchov prístroja.

## Pred prvým použitím

Pred prvým uvedením do prevádzky sa musí prístroj dôkladne vyčistiť.

## Čistenie jednotky motora

- Uistite sa, že je sieťová zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.
- Jednotku motora (A) vyčistite len pomocou jemne navlhčenej handričky a potom ju starostlivo utrite dosucha.

## Čistenie dielov príslušenstva



### Výstraha!

Nebezpečenstvo poranenia na ostrých nožoch! Nože nikdy nečistite holými rukami, ale použite kefku.

- Nádobu (D), kryt (B) a nožový nadstavec (C) by ste mali po každom použití umyť teplou vodou a troškou čistiaceho prostriedku.
- Čepele nožov vždy vyčistite kefkou.
- Prípadne môžete nádobu (D), kryt (B) a nožový nadstavec (C) umyť aj v umývačke riadu.
- Všetky diely nechajte napokon dobre vyschnúť.

## Skladovanie

- Prístroj skladujte na suchom mieste.

## Likvidácia

### Likvidácia obalu

Obal výrobku je vyrobený z materiálov vhodných na recykláciu. Obalové materiály odstraňujte v súlade s ich označením v rámci verejných zberných dvorov, resp. podľa miestnych predpisov.

## Likvidácia starého prístroja



Ak už elektrický prístroj ďalej nepoužívate, bezplatne ho odovzdajte vo verejnom zbernom dvore pre staré elektrické prístroje. Elektroprístroje po životnosti sa v žiadnom prípade nesmú dostať do smetných nádob na komunálny odpad (pozrite symbol).

### Elektrické prístroje neodhadzujte do odpadu z domácností.

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických použitých prístrojov a jej implementácie do národných právnych predpisov sa staré elektrické prístroje musia zbierať osobitne a posielajú sa na recykláciu šetrnú k životnému prostrediu.

Alternatíva recyklácie k požiadavke vrátenia: Majiteľ elektrického prístroja sa zaväzuje alternatívne namiesto vrátenia k spolupráci pri primeranom zužitkovaní v prípade vzdania sa vlastníctva. Na tento účel môže byť starý prístroj odovzdaný aj do zberného miesta, ktoré zneškodňuje v súlade s národnými zákonmi o recyklácii a odpade.

Diely príslušenstva a pomôcky bez elektrických komponentov pridané k starým prístrojom sa toho netýkajú.

### Ďalšie pokyny k likvidácii

Váš starý elektrický prístroj odovzdajte tak, aby nebola ovplyvnená jeho ďalšia recyklácia. Staré elektrické prístroje môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnej manipulácii alebo poškodení prístroja môžu tieto pri jeho neskoršej recyklácii spôsobiť ujmu na zdraví alebo znečistiť vodné toky či pôdu.

## Technické údaje

|                      |                                                                                      |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Model                | CH-C0001<br>CH-C0301<br>CH-C0401                                                     |
| Napätie              | 220 – 240 V~                                                                         |
| Frekvencia           | 50 – 60 Hz                                                                           |
| Trieda ochrany       | II  |
| Príkon               | 500 W                                                                                |
| Hluk                 | 77 dB(A)                                                                             |
| Krátky čas prevádzky | 30 sekúnd/prestávka po dobu 1 minúty                                                 |
| Rozmery              | Výška × šírka × hĺbka<br>227 × 188 × 156 mm                                          |



## Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 roky, ktorá začína plynúť dňom kúpy.

Zo záruky sú vylúčené poškodenia, ktoré boli spôsobené nerešpektovaním pokynov v návode na obsluhu, nesprávnym používaním, neodborným zaobchádzaním, samovoľnými opravami alebo nedostatočnou údržbou a starostlivosťou.



## Уважаеми клиенти,

Поздравяваме Ви с покупката на Вашия нов уред. Избрали сте продукт с прекрасно съотношение цена/качество, който ще Ви доставя много радости.

Преди да използвате уреда, запознайте се с всички инструкции за обслужване и безопасност.

Използвайте уреда само според описанието и за посочените области на приложение.

При предаване на уреда на трети лица предайте им и цялата му документация.

## Обхват на доставката

- Задвижващ блок (A)
- Капак (B)
- Приставка с ножове (C)
- Съд (D)
- Гумиран пръстен против хлъзгане (E) за съда
- Инструкция за употреба

Проверете дали са налице всички части и дали по уреда няма повреди от транспортирането.

Не пускайте в експлоатация повреден уред! При повреда, моля, обръщайте се към филиал на Kaufland.

## Безопасност

Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно следните инструкции за употреба.

За безопасна употреба следвайте указанията за безопасност по-долу.

## Символи и тяхното значение



Прочетете инструкцията за употреба!



Опасност от електрическо напрежение!



Общ символ за опасност!



Този символ обозначава материали и предмети, които са предназначени за контакт с хранителни продукти.

## Употреба по предназначение

- Уредът е предназначен за употреба само за надробяване на хранителни продукти в обичайни за домакинствата количества.
- Не използвайте уреда на открито.
- Този уред е предназначен да се използва за битови и сходни цели, като например:
  - в кухни за служители в магазини, офиси и други търговски площи;
  - в селскостопански предприятия;
  - от клиенти в хотели, мотели и други места за пребиваване;
  - в пансиони от тип „Легло и закуска“.
- Използвайте уреда само за описаното приложение и с оригиналните принадлежности. Всяка друга употреба или изменение се смятат за несъответстващи на предназначението. Не се поема отговорност за щети, причинени от употреба, несъответстваща на предназначението, или неправилно обслужване.

## Безопасност на деца и хора



### Предупреждение!

Съществува опасност от задушаване на децата при игра с опаковката!

- Непременно дръжте опаковъчния материал далеч от деца.

- Този уред не бива да се използва от деца.
- Уредът и храняващият кабел трябва да се държат извън обсега на деца.
- Възрастни хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или такива, които нямат опит и познания могат да използват уреда само ако бъдат наблюдавани или са получили инструкции за използването на уреда по безопасен начин и са разбрали опасностите, произтичащи от него.
- Деца не трябва да си играят с уреда и затова трябва да бъдат наблюдавани.
- Почистването и поддръжката на този уред не трябва да се извършват от деца.

## Общи инструкции за безопасност

- Уредът не трябва да се използва, ако са повредени захранващият кабел или корпусът.
- Ако захранващият кабел е повреден, той може да бъде заменен само от оторизиран сервис, за да се предотвратят опасности.
- Не използвайте уреда, ако съдът, приставката с ножове или капакът е повреден.
- Уредът трябва да се използва само с доставените с уреда принадлежности.
- Острият въртящ се нож може да причини тежки наранявания. Никога не хващайте ножа. Никога не почиствайте ножа с голи ръце, а използвайте четка.
- Внимавайте при работа с остриетата, особено при изваждането на приставката с ножове от съда, при изпразване на съда или при почистване.
- Уредът трябва винаги да се изключва от мрежата при липса на надзор и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- Всяка употреба не по предназначение може да доведе до тежки наранявания.
- Уредът не трябва да работи непрекъснато повече от 30 секунди. Оставете го междувременно да се охлажда за около 1 минута. За тази цел спазвайте указанията в раздел „Кратко работно време (КР време)“.
- Свързвайте уреда само към електрозахранване, чиито напрежение и честота съответстват на данните от типовия етикет! Типовият етикет се намира на задвижващия блок.
- Свързвайте уреда само към безопасен контакт, който не е повреден и е инсталиран в съответствие с изискванията.
- При употреба на уреда съдът трябва да е върху стабилна и равна повърхност.
- Уредът и неговите принадлежности не трябва да се поставят върху гореща повърхност или в близост до източник на топлина.
- Включете щепсела в контакта едва след като уредът е напълно сглобен.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато работи или докато е свързан към електрическата мрежа.
- Изваждайте щепсела след всяка употреба.
- Преди замяната на принадлежности или допълнителни части, които се движат при работа, уредът трябва да се изключи и щепселът му да се извади от контакта на електрическата мрежа.
- Не потапяйте задвижващия блок във вода или други течности и не го почиствайте под течаща вода.

- Задвижващият блок не трябва да се почиства в съдомиялна машина.
- Уверете се, че върху захранващия кабел или щепсела не капе вода.
- Спазвайте инструкциите в раздел „Почистване и поддръжка“.

### Безопасност при свързване

- Свързвайте уреда само към електрозахранване, чиито напрежение и честота съответстват на данните от типовия етикет! Типовият етикет се намира на долната страна на задвижващия блок.
- Свързвайте уреда само към обезопасен контакт, който не е повреден и е инсталиран в съответствие с изискванията.

### Безопасност по време на работа

- Винаги поставяйте уреда върху стабилна, суха, равна и нехлъзгава повърхност.
- Уредът не трябва да се поставя върху гореща повърхност или в близост до източник на топлина.
- Включете щепсела в контакта едва след като уредът е напълно сглобен.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато работи или докато е свързан към електрическата мрежа.
- Изваждайте щепсела след всяка употреба.

### Безопасност при почистване

- Преди всяко почистване изключвайте уреда и от електрическото захранване.

### Преди първото пускане в експлоатация

- Преди първата употреба отстранете всички опаковъчни материали от уреда.
- Преди първата употреба почистете внимателно уреда. За тази цел спазвайте инструкциите в раздел „Почистване и поддръжка“.

### Указание:

При първа употреба на уреда може да се появи кратък мирис на изгоряло. Той е причинен от смазващо вещество, използвано при производството на двигателя. Това престава след няколко употреби на уреда.

### Кратко работно време (КР време)

КР времето посочва колко дълго може да остане включен даден уред без прекъсване, за да не прегрее и да не се повреди моторът му. След посоченото КР време уредът трябва да остане изключен дотогава, докато моторът се охлади. За уреда важи следното КР време:

| Бутони       | макс. КР време | Време на изключване |
|--------------|----------------|---------------------|
| Бутон I – II | 30 сек         | 1 мин               |

## Поставяне на уреда

- Уверете се, че щепселът е изваден от контакта.
- Поставете уреда върху стабилна, суха, равна и нехлъзгава повърхност.

## Подготовка на уреда за работа

### Сваляне на предпазните покрития (фиг. 1)

#### Указание:

Преди поставяне свалете предпазните покрития от остриетата на приставката с ножове.

### Пълнене на уреда



#### Предупреждение!

Опасност от нараняване с остър нож! Не докосвайте ножовете на пюриращата приставка.

Чопърът е подходящ за ситно накълцване на хранителни продукти, като например моркови, лук, бадеми, салати от сурови зеленчуци, месо, ледени кубчета и т.н.

#### Указание:

Когато кълцате месо в чопъра, преди това отстранете всички кости.

- Поставете гумения пръстен против хлъзгане (Е) върху чиста и равна повърхност.
- Поставете съда (D) на чопъра върху пръстена против хлъзгане (Е).
- Поставете приставката с ножове (С) върху щифта в съда (D) на чопъра.
- Леко завъртете приставката с ножове (С), докато може да се натисне докрай надолу.
- Предварително обработете хранителния продукт, като нарежете на ситно по-големите парчета (по 1-2 см на парче).

- Поставете хранителните продукти в съда (D), като при това не надвишавате „маркировката MAX“ (500 ml) на съда (D).

#### Указание:

Спазвайте максималното ниво на напълване за следните хранителни продукти:

- Магданоз: макс. 60 g
- Лук: макс. 120 g
- Ядки: макс. 120 g
- Кашкавал: макс. 120 g
- Говеждо месо: макс. 120 g
- Течности: макс. 200 ml

### Поставяне на капака (фиг. 2)

- Поставете капака (B) върху съда (D) така, че приставката с ножове (C) да премине през отвора на капака (B).
- Поставете капака (B) върху съда (D) така, че външният ръб на капака (B) да легне плътно върху горния ръб на съда (D).
- Дръжките на капака (B) и съда (D) трябва да се намират едни над други.
- Преди работа с чопъра винаги се уверявайте, че капакът (B) е правилно затворен.
- За сваляне на приставката с ножове (C) първо свалете капака (B).
- След това завъртете приставката с ножове (C) на около една четвърт оборот наляво или надясно, докато не се освободи от щифта, и леко я извадете нагоре.

### Поставяне на задвижващия блок (фиг. 3)

- Уверете се, че щепселът е изваден от контакта.
- Поставете задвижващия блок (A) върху уреда така, че стрелката на капака (B) да съвпада със стрелката на задвижващия блок (A).
- Дръжте съда (D) с капака (B) и завъртете задвижващия блок (A) по часовниковата

стрелка, докато стрелката на капака (B) съвпадне със стрелката на задвижващия блок (A) и частите се фиксират с леко натискане една в друга.

- При нужда завъртете леко задвижващия блок (A) напред-назад до влизане на водачите в жлебовете.
- За да освободите задвижващия блок (A), хванете съда (D) с капака (B) и издърпайте задвижващия блок (A) нагоре.
- Извадете двете части една от друга.

### Указание:

От съображения за сигурност уредът може да се включи само след като задвижващият блок е поставен правилно.

## Нарязване и кълцане (фиг. 4)

### Внимание!

Уредът не трябва да работи непрекъснато повече от 30 секунди. Оставете го между-ременно да се охлажда за около 1 минута.

- Включете щепсела в контакта.
- Започнете рязането, като натиснете един от двата бутона върху задвижващия блок (A) и го задържите:
  - Бутон I: за по-бавни обороти
  - Бутон II: за по-бързи обороти
- За да прекъснете или преустановите процеса на рязането, отпуснете бутона.
- За постигането на оптимален резултат от рязането от време на време сваляйте капака (B) и разбърквайте хранителните продукти. Не докосвайте остриетата на ножовете!
- Извадете щепсела от контакта, когато прекъсвате или приключите рязането.

## Почистване и поддръжка



### Предупреждение!

При влага има опасност от токов удар!

Задвижващият блок:

- не трябва да се потапя във вода;
- не трябва да се държи под течаща вода;
- не трябва да се почиства в съдомиялна машина

### Внимание!

Не използвайте абразивни гъби, нито абразивни почистващи препарати, за да не повредите повърхностите на уреда.

## Преди първата употреба

Преди първото пускане в експлоатация уредът трябва да бъде почистен основно.

## Почистване на задвижващия блок

- Уверете се, че щепселът е изваден от контакта.
- Почиствайте задвижващия блок (A) само с леко навлажнена кърпа и след това внимателно го подсушавайте.

## Почистване на принадлежностите



### Предупреждение!

Опасност от нараняване с остър нож! Никога не почиствайте ножовете с голи ръце, а използвайте четка.

- След всяка употреба съдът (D), капакът (B) и приставката с ножове (C) трябва да се почистват с топла вода и малко препарат за съдове.
- Винаги почиствайте остриетата с четка.
- Също така може да почиствате съда (D), капака (B) и приставката с ножове (C) в съдомиялна машина.
- Накрая подсушете добре всички части.

## Съхранение

- Съхранявайте уреда на сухо място.

## Отстраняване на отпадъците

### Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта е от рециклиращи се материали. Отстранявайте материалите на опаковката в съответствие с обозначението им на обществените места за събиране на отпадъци, респ. според изискванията във Вашата страна.

### Изхвърляне на стар уред



Ако не искате повече да използвате уреда, го предайте безплатно в пункт за събиране на стари електроуреди. В никакъв случай старите електроуреди не трябва да се изхвърлят в контейнера за общи отпадъци (вж. символа).

## Не изхвърляйте електроуреди с битовите отпадъци.

Според европейската Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) и прилагането в националното право използваните електроуреди трябва да бъдат събирани разделно и рециклирани по щадящ околната среда начин.

Алтернатива за рециклиране на задължението за връщане:

Собственикът на електроуред е задължен да съдейства за правилното му използване, в случай на смяна на собствеността, като алтернатива на връщането. Старият електроуред може да бъде предоставен на пункт за връщане, който изхвърля уреда съобразно националния закон за рециклиране на отпадъци и закона за управлението на отпадъците.

Това не засяга принадлежностите и приспособленията без електрически компоненти на старите електроуреди.

### Други указания за отстраняване

Предайте стария електроуред така, че да не бъде нарушена възможността за неговата повторна употреба или преработване.

Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилна употреба или повреждане на уреда може впоследствие да възникнат щети за здравето или замърсяване на водите и почвите.

## Технически данни

|                      |                                                                                      |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Модел                | CH-C0001<br>CH-C0301<br>CH-C0401                                                     |
| Напрежение           | 220 – 240 V~                                                                         |
| Честота              | 50 – 60 Hz                                                                           |
| Клас на защита       | II  |
| Мощност              | 500 W                                                                                |
| Шум                  | 77 dB(A)                                                                             |
| Кратко работно време | 30 секунди/1 минута<br>пауза                                                         |
| Размери              | Височина x ширина x<br>дълбочина<br>227 x 188 x 156 mm                               |



## Гаранция

Kaufland Ви дава гаранция от 3 години от датата на покупката.

Гаранцията не се отнася за щети, причинени от неспазване на инструкцията за употреба, злоупотреба, неправилно боравене, собственооръчни ремонти или недостатъчно обслужване и поддръжка.







**(D)**

### **Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?**

Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:

☎ 08 00 / 1 52 83 52 (Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

[www.kaufland.de](http://www.kaufland.de)

**(CZ)**

### **Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?**

Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné zákaznické lince:

☎ 800 165 894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)

[www.kaufland.cz](http://www.kaufland.cz)

**(HR)**

### **Imate li pitanja vezano uz uređaj?**

Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za potrošače na besplatan broj:

☎ 0800 223 223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

[www.kaufland.hr](http://www.kaufland.hr)

**(PL)**

### **Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?**

Szybko i fachowo pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:

☎ 800 300 062

[www.kaufland.pl](http://www.kaufland.pl)

**(RO) (MD)**

### **Aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatului?**

Vă stăm la dispoziție prin asistența rapidă și competentă disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru:

RO: ☎ 0800 080 888 (număr apelabil doar din rețelele Orange, Vodafone, Telekom, Upc România și RCS&RDS)

MD: ☎ 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)

[www.kaufland.ro](http://www.kaufland.ro)

**(SK)**

### **Máte otázky týkajúce sa zariadenia?**

Rýchlu a odbornú pomoc získate na našej bezplatnej zákaznickej linke:

☎ 0800/15 28 35 (bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)

[www.kaufland.sk](http://www.kaufland.sk)

**(BG)**

### **Имате ли въпроси относно използването на уреда?**

Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервизна гореща линия:

☎ 0800 12 220 (безплатно от цялата страна)

[www.kaufland.bg](http://www.kaufland.bg)

- D** Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: **www.kaufland.de**
- CZ** Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: **www.kaufland.cz**
- HR** Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: **www.kaufland.hr**
- PL** Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: **www.kaufland.pl**
- RO** **MD** Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: **www.kaufland.ro**
- SK** Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: **www.kaufland.sk**
- BG** Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: **www.kaufland.bg**

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /  
Producător / Výrobca / Производител:

Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelsstr. 35,  
74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo,  
Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko,  
Германия

Importator / Distribuitor MD: Kaufland SRL,  
str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012,  
Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД  
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /  
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano  
w Chinach / Țara de origine: China / Krajina  
pôvodu: Čína / Страна на произход: Китай

**CH-C0001**  
**CH-C0301**  
**CH-C0401**



788 / 1409295 / 3531150  
788 / 1409283 / 3531150  
788 / 1409278 / 3531150